



Biblioteca estense universitaria

Largo S. Agostino 337

I-41121 Modena MO

Tel ++39 + 59 222248

Fax ++39 +59 230195

b-este@beniculturali.it

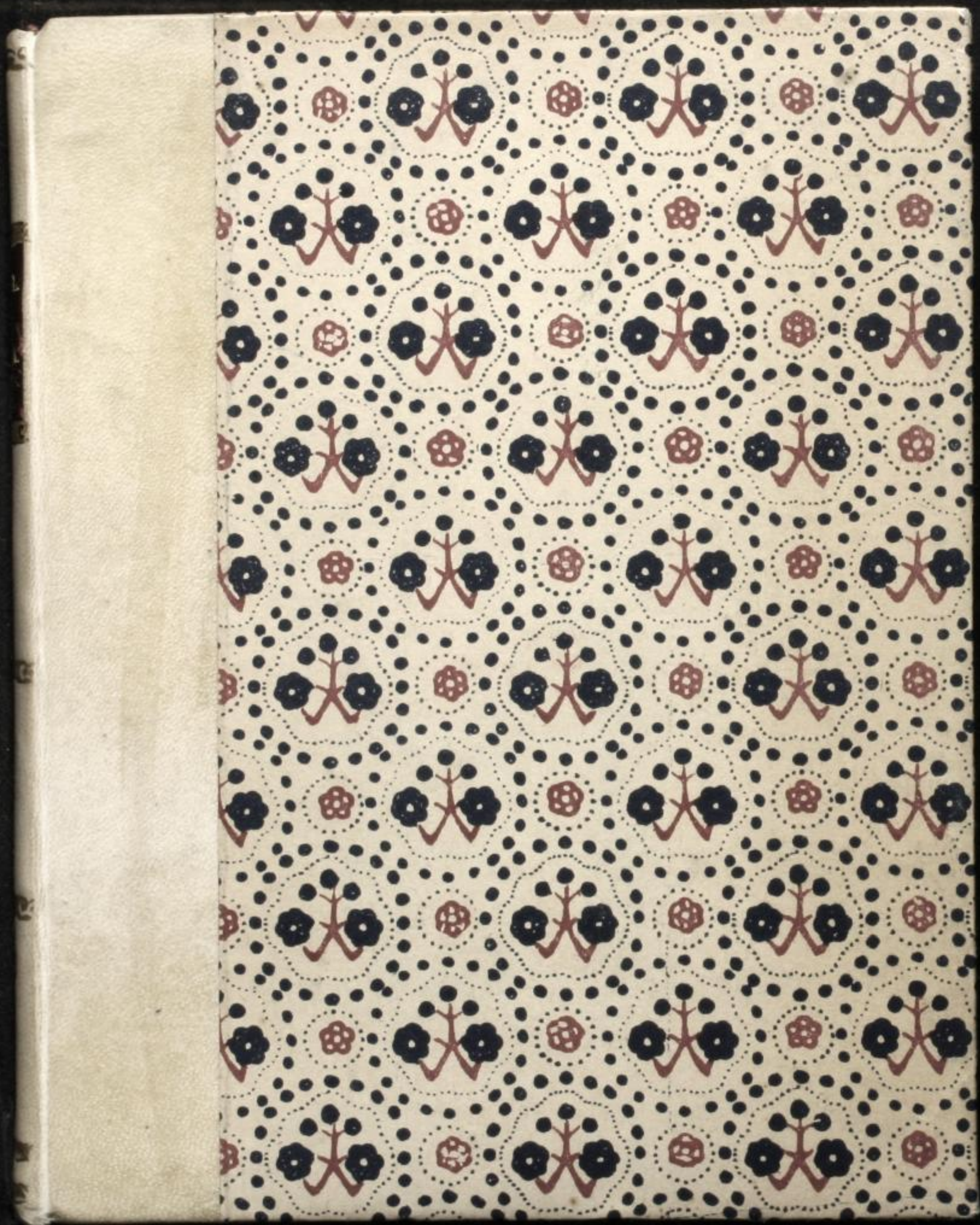
bibliotecaestense.beniculturali.it

86.e.21.1

Orlando generoso. Drama per il theatro d'Hannover

s.e., 1692

Img: Progetto Radames, 2006-2010



ORLANDO GENEROSO.

Drama per il

Theatro d' Hannover

M DC XCII.

86
3.
21.



Personaggi.

Galafro Padre d' Angelica Rè del Catai Amante
della figlia non conosciuta.

Angelica sposa di Medoro

Bradamante

Melissa Mago amica di Bradamante

Orlando

Ruggiero

Medoro

Atlante Mago amico di Ruggiero

Brunello.

Perſo-



Personnages.

Galafro , Pere d' Angelique , Roy de Catai &
Amant de ſa fille inconnue.

Angelique, promiſe a Medoro.

Bradamante.

Meliſſe, Magicienne & amie de Bradamante.

Orlando.

Roger.

Medoro.

Atlante, Magicien & amy de Roger.

Brunello.

Verſo.



Personen.

Galafro, Vatter der Angelique, König von Catai,
und verliebt in seine Tochter / die Er nicht
gekennet.

Angelique, des Medors Verlobte.

Bradamante.

Melissa, eine Zauberin / und der Bradamante Freun-
din.

Orlando,

Roger.

Medoro.

Atlante, ein Zauberer / und des Rogers guter Freund.

Brunello.

Sono



Sono così noti i Personaggi , e gli ac-
cidenti , ch' entrano nel Drama , che
per farli meglio conoscere nun u' è bi-
sogno d'altra dichiarazione. Per dar
luogo alle Machine è conuenuto impiegare gl'incan-
ti, mutar di paese, e figurar nuoue favole : In
esse più ch' il verisimile s' hà dà riguardar il mora-
le, e particolr. in Orlando, mentre ritorna in se-
stesso, e generosam^{te}. si stacca dalle sue debolez-
ze amorose, si può considerare che

Se delira un Eroe per uani amori,
Le più brevi follie son le migliori,

Atto

*Atto Primo.**Scena Prima.*

*Valle amena nè Pirenei, dà un lato della quale
sulla dirupata cima d'un monte il Castello incantato
d' Atlante: à piedi l'apertura horrida
dello speco.*

Bradamante e Brunello

*Bradamante lega Brunello ad un albero, eli toglie
l'anello che serue contro gl' incanti.*

*Acte Premier.**Scene Premiere.*

*Vallon agreable dans les Pyrenees: on voyt d'un costé
parmy des Rochers sur le sommet d'une montagne le
Chasteau enchanté d'Atlante, & en bas l'affreuse
ouverture d'une Caverne.*

Bradamante & Brunel.

*Bradamante vient pour tirer Roger du Chasteau en-
chanté: ayant sceu que Brunel avoit derobé la Bague,
qui*

*qui avoit la vertu de detruire les enchantemens, elle
attache ce Voleur a un arbre, & luy oste la bague pour
s'en servir en ce besoin & pleine d'une belle confiance
vient braver les desseins du magicien ennemy.*

*Erste Abhandlung.**I. Auftritt.*

*Ein lustiger Thal in den Pyreneischen Gebürgen. In
selbigem sihet man an einer Seiten auf der Höhe eines
Berges und zwischen verschiedenen Felsen des Atlan-
tens bezaubertes Schloß/ unter selbigem aber
eine erschrockliche Klufft.*

Bradamante und Brunel.

*Bradamante will den Roger aus dem bezauberten
Pallast erretten; Und nachdem sie vernommen / daß
Brunel denjenigen Ring entwandt / welcher die Krafft
habe alle Zaubereyen zu vernichten/ bindet sie diesen Dieb
an einen Baum und nimmt ihm den Ring mit Gewalt
ab/ um sich dessen zu ihrem Vorhaben zu bedienen. In
solcher Hoffnung bravirt sie auch das Unternemen des
alten Zauberers.*

Pieta

Erud. Pietà Guerriero, e per qual ira offendi
Chi non t' offese mai?

Brad. Tacich' indegno
Sei de la mia pietate, e del mio sdegno.

Scendendo dal monte coll' Anello in mano.

Un giusto ardir seconderan le stelle:
Per porre in libertà l'amato Eroo,
Ch' il cor m' incatendò
Amor quì mi guidò,
In uano i precipizi
In uano armate la rue, in uan m' oppone
Architetto infernal moli novelle.
Un giusto ardir seconderan le stelle.
Per trionfar del mondo,
E del Inferno intiero
Basta il desio di liberar Ruggiero.

Mi promette la speranza
Che contenta al fin farò:
A l'amor, a la constanza
Mai fortuna non mancò.

Scena

Scena 2.

Atlante sull' Hippogrifo, e detti,

Scene 2.

Atlante sur l'Hippogrife, & les sus dits.

Il se vante de pouvoir vaincre les influences qui menacent Roger, & d'opposer, s'il faut, aux arrests du Ciel les efforts de l'enfer. Voyant en bas Bradamante apres avoir voltigé par l'air avec l'Hippogrife, il decouvre le bouclier enchanté, qui avoit la force d'eblouyr, & faire tomber a terre evanouys ceux qui estoient frappes de son éclat: Bradamante fait semblant d'en estre eblouye, & se laisse tomber a terre; Atlante quitte l'Hippogrife, & vient pour l'enchaîner: Bradamante saute sur luy & luy oste la Chaine: Mais voyant un vieillard plus digne de pitié que de vengeance elle luy laisse la vie & la liberté, à condition, qu'il rompe cet enchantement, ce qu'il execute en brisant de vases qui sont al' entrée dela caverne; dans un moment disparoist le chasteau & tout ce qu'il y avoit de délicieux dans la vallée, & il n'y reste qu'un grand desert.

B

2. Auf=

2. Auftritt.

Atlante auf dem Greiffen / und
Obige.

Er bemühet sich / wie er des Rogers Verhängnis hintertreiben / und so gar / wann es nöthig / dem Schluß des Himmels die Macht der Höllen entgegen setzen könne. Nachgehends erblicket er die Bradamante / und nachdem er mit dem Greiff sich in der Luft herumgetummelt / entdecket er seinen bezauberten Schild / welcher die Krafft hatte zu verblenden und zu entgeistern; Bradamante stellet sich / als komme ihr von dessen Glantz eine Ohnmacht an / und fället zur Erden: Darauff steigt Atlante vom Greiff / und will sie binden; Sie aber wirfft sich auff ihn / und nimmt ihm die Ketten ab: doch sehend / daß dieser Alter mehr ihres Mitleidens / als der Rache würdig sey / läset sie ihm das Leben und die Freyheit / mit dem Bedinge / daß er ihr den Roger wieder gebe und der Zauberey entledige; welches er durch Zerbrechung einiger Gefässer / so im Eingang der Höle stehen / verrichtet. Darauff verschwindet das Schloß im Augenblick / mit aller

im

im Thal gesehenen Lustbarkeit / und bleibt eine abscheuliche Einöde übrig.

Io ui confonderò maligni influssi,
Che Ruggier minaciate,
Non uincerete nò Parche spietate;
Ruggier non uscirà
Dal'incantato muro;

Brad. De le minaccie tue poco mi curo.

Atl. E s' à perseguitarlo

I Cieli ancor stan fissi,
In suo fauor solleuerò gli Abissi.

Ecco un Guerrier sul Campo:

Per uincerlo, atterrarlo

Basta sfodrar sol del mio Scudo un lampo.

Doppo qualche giro dell' Hippogrifo suela lo

Scudo incantato: Bradamante finge esserne abbagliata, e si lascia cader à terra.

Brad. Veggo lo scudo aperto,
Fingerò d'abbagliarmi.

Atlante scende per incatenarla

Atl. Contro gl' incanti miei non giouan l'armi.

Bradamante salta in piedi, l'arresta, e li toglie la catena.

Brad. Mira com' è fallace

B 2

La

La forza dè tuoi carmi.

Poco ti gioueran contro quest' armi.

Atl. Fà di me ciò che uuoi, vita non cura
Chi poco lungi è dala tomba oscura.

Brad. Vn uocchio imbelle, una caduca salma
Per bellicosa destra

E uil trofeo, dishonorata palma.

Vivi, e Ruggiero à Bradamante rendi.

Atl. Duro è ciò che pretendi:

Mà conuien sodisfarti.

(Per gli miei fini impiegherò nou'arti)

Più non si può resistere

Al Fato uincitor:

Ite in fumo, sparite, suanite,

Disegni imperfetti,

Inutili effetti

D'un prouido amor.

Più non &c.

Atlante rompendo certi uasi disfa l'incanto:

*in un punto sparisce il castello, & ogni amenità
della valle, e resta la,*

Scena

Scena 3.

Deserto.

Bradamante, e Ruggiero.

Scene 3.

Un Desert.

Bradamante & Roger.

Bradamante s'etonne de ce changement, mais elle s'en console voyant sortir Roger avec les autres personages, qui estoient prisonniers: Roger de son costè se rejouyt en voyant Bradamante, & l'un & l'autre se disent tout ce que fait dire l'amour aux Amants apres une longue absence. Bradamante voyant voler l'Hippogrife le veut prendre pour en priver le magicien; cet Animal s'eloigne d'elle & ne s'approche que de Roger, le quel le prend & le monte, & l'Hippogrife s'eleve, s'envole, & emporte Roger. Bradamante l'ayant perdu de uue le plaint tendrement de sa destinée, & d'avoir si peu iouy du plaisir de voir son Amant.

3. Auftritte.

Eine Einöde.

Bradamante und Roger.

Bradamante erschrickt zwar über dieser plötzlichen Veränderung / doch giebt sie sich bald wieder

wieder zu frieden / da sie den Roger mit andern
Gefangenen hervor gehen siehet : Hingegen freuet
sich auch Roger durch das Wiedersehen seiner
Bradamante / und beyde sagen sich alles das /
so Verliebte nach einer so langen Abwesenheit
einander sagen können. Vnterdessen siehet Bra-
damante den Greiffen / und will den Zauberer
dessen berauben / welcher sich von ihm ab / und
hingegen zu dem Roger wendet ; Dieser se-
tzt sich auff selbigen / wird aber von ihm in die
Lufft geführet ; worüber Bradamante sehr weh-
klaget / und sich übel geberdet.

Brad. C Ome resta in un punto
Questa ualle deserta !
Mà basta à me che sia
Rotto l'incanto , e la prigion aperta.
Vscite di quest Alma
Pene , affanni , timori,
Al fin hauranno calma i miei dolori.

Escono i personaggi ch' erano prigionieri nel Castello.

Rug. Ecco homai liberato il mio Ruggiero.
A. 2. Ecco la Dea ch' adoro :
O mia uita , ò mia speme , ò mia tesoro

Al fin

Al fin io ti riueggo
O sospirato Amore :
Sparisce à la tua uista il mio dolore.

*Suolazzando l' Hippogrifo fugge da Bradamante ,
e si uà accostando à Ruggiero.*

Brad. M à non si lasci intanto
Che fugga l' Hippogrifo ,
Del suo fido destrier si privi il Mago.
Il seluaggio animal par che mi schiui
E sol cerchi Ruggiero.
Rug. Di prenderlo , e salirlo io non dispero :
L' attenderò sin che quì cali al suolo.
Prigioniero fortunato
Più di me dar non si può ,
Quella man che m' h à legato ,
Quella encor mi liberò.
Eccomi in fella

Brad. Ah che sparisce à uolo.
Sorte rea , Ciel ingiusto , e Fati auuersi !
Al' hor che ti trouai Ruggier ti persi.
Tropo rapido è l' contento ,
Che ci porge Amor tiranno :
Dura secoli l' affanno
E l' piacer solo un momento.

Scena

Scena 4.

Atlante, e Brunello.

Scene 4.

Atlante & Brunello.

Atlante se plaint de la vanité de son Art, & veut briser la verge, & déchirer ses liures, puisqu'une jeune fille a trionfé d'un vieux Magicien. Mais ayant poussé l'Hippogrife si loin, il veut esperer qu'elle ne pourra plus revoir Roger, & il croyt d'en estre vangé: ce qui le fache encor plus, est de ne sçavoir quel pouvoir inconnu detruit la force de ses sortileges, Brunel promet de luy reveler ce secret, pourveu qu'il le detache de l'arbre; estant en liberté, il offre son service, & Atlante songe a se servir de l'adresse de Brunel pour ses desseins, & a concerter ensemble les moyens de les faire reussir.

4. Auftritte.

Atlante und Brunell.

Atlant klaget über die Nichtigkeit seiner Kunst; will dannenher seine Ruthe zerbrechen / und seine

seine zerreißen / zumahlen eine solche einzige Dame über ihn / als einen alten Zauberer / gesieget. Aber nachdem er den Greiffen so weit in die Luste steigen gemachet / daß sie den Roger schwerlich wieder sehen könne / schöpffet er neue Hoffnung sich zu rächen. Es verdreust ihm zum meisten / daß er nicht weiß durch was Krafft seiner Zauberey gewehret worden: Solches will ihm Brunel entdecken / dafern er ihn frey machet; Als solches geschehen / offeriret er seine Dienste / und Atlante gebrauchet sich seines Raths zu seinem Vornehmen.

Atl.

Ache mi serue omai
L'uso da le mie note,
Et il poter di formidabil arte?
Si spezzi questa Verga,
Si lacerin le carte
S'hà uinto, & abbattuto
Giouinetta beltà Mago canuto.
Mà non saranno in tutto altera donna
Felici i tuoi trionfi:
In sì rimoto Clima hò spinto à uolo
L'aligero destriero,
Che forse più non riuedrai Ruggiero.

C

Mi

Mi turba in tanto il non saper qual forza
S'opponga al' arte mia.

Brun. Questo è un segreto
Che s'elarti poss'io
Mà prima sciolto esser da te desio.

Atl. Eccoti in libertà.

slegandolo Tu puoi far conto

Brun. D'hauer à tuoi servigi
Vn Demone novello
Bastiti solo il dir ch'io son Brunello.

Atl. Di uendicarci insieme
Concerteremo i modi.
All'or haurò ricorso à le tue frodi.

Brun. Fia che si stanchino
Le sfere in Ciel,
Prima che manchino
Frodi à Brunel.

Scena 5.

Bradamante.

Scene 5.

Bradamante.

Se

Se desespere & souhaitte la mort, ne pouvant
Souffrir d'estre plus long temps sans voir son
Amant: dans cet abbattement elle s'endort.

S. Muffrette.

Bradamante/

Esst traurig/ und wünschet sich den Tod / weil
Sie ohne ihren Amant nicht länger leben kan.
In solcher Verzweiflung schläffet sie ein.

Inquieta m'aggiro, e'n uan qui torno
A ricercar del mio Ruggiero i passi:
Qui sperauo gioire,
E caso inaspettato
Qui rinouella il mio crudel martire.

S'hò perduto ogni mio bene
Infelice che farò?

Se non uiene
A dar pace à le mie pene
Disperata morirò.

s'Hò perduto &c.

Si mori Bradamante:
Di che serue la uita;

C 2

Se

Se da l'anima tua divisa sei?
 Mà da qual languidezza
 Sento opprimer i sensi, e gli occhi miei?
 Vieni imago di morte,
 E spira nel cor mio
 D'ogni duol, che l'affanna un dolce oblio.
qui s'addormenta.

Scena 6.

Melissa, e Detta.

Scene 6.

Melisse Magicienne & la sus dite.

Melisse amye de Bradamante, impatiente de voir accomplir ce qu'on attendoit de grand & d'Auguste dans le Monde des suites du mariage de Bradamante & de Roger, tâche d'y contribuer, & de renverser les machines d'Atlante qui s'y oppose: C'est par son artifice que Bradamante s'est endormie; Dans cet estat elle la fait emporter là où l'Hyppogrife porte Roger, par des esprits aeriens qui l'enveloppent dans un nuage: après elle dit l'intérêt que le Ciel même prend à la gloire de cette illustre Posterité, & convie les prisonniers à se rejouir par un Ballet.

6. Auff.

6. Aufftritt.

Melisse / eine Zauberin / und Obige.

Melisse / als eine Freundin von der Bradamante / und die gerne erfüllet sehe / was man in der Welt herrliches und ungemeines von dem Erfolg der Heirath des Rogers und der Bradamante hoffete / nimmt sich vor hierzu zu contribuiren / und das Vorhaben des Atlants zu vernichten. Dannenher ist Bradamante durch ihre Kunst entschlaffen / und wird in solchem Zustande in den Wolken durch einige Luft-Geister dahin geführet / wo Roger durch den Greiffen gebracht worden. Nachgehends vermeldet sie / wie der Himmel selbst an dieser Durchleuchtigen Posterität part nehme / ersuchet auch die erledigten Gefangenen sich dieserwegen mit einem Tanz zu erlustigen.

Melissa. Io procurai che la Real Donzella
 Quiui s'adormentasse,
 Io che per lei di uigilar mi pregio

C 3

E con

E con zelo presago
 D'alte felicità, d'auguste glorie
 M'applico à sconcertar l'opre del Mago.
 Mà per ben essequir quanto disegno,
 Vengan gli aerei spirti,
 E per ignote uie
 Portino Bradamante
 Sin doue l'Hippogrifo
 Hà già portato il suo fedel Amante.

*Compariscono dà quei monti alcuni spirti aerei,
 che formando di loro una specie di nuuola chiara, e tras-
 parente, prendano Bradamante che dorme, e
 la portano via. In tanto segue Melissa.*

Troppo importa al' Vniuerso.
 Il disegno, c'hò nel Cor.
 S'interessano le stelle
 Per tant' Alme Auguste, e belle
 Ch'usciran dá quest' amor.
 Mà uoi famosi Eroi che sciolti sete
 Dà la prigion de l'incantata Roeca,
 D'un Ciel più libero,
 D'un dì più placido
 L'aure godete,
 Et in danze festiue il piè sciogliete.

Voi

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Voi de Pronubi | 2. Tu di Venere |
| Faci splendide | Stella placida |
| Sgombrate il nubilo | Richiama i zefiri |
| De' Cieli torbidi: | Dilegua i turbini: |
| Tremi l'Erebo | Pace stabile |
| Le Furie cedano, | Fortuna florida |
| Le Grazie guidino | Coroni il merito |
| I Piacer seguano | La Gloria prosperi |
| Entro il Talamo | Per più secoli |
| Gli amanti intrepidi | D'Eroi magnanimi, |
| E in quei gran Cor | E un bel seren |
| Felice Regni Amor. | Lor rida sempre in sen. |

Scena 7.

*Riva del fiume Nanquin che conduce al Catai
 Reggia dell' Imperator della China, ornata di Pallazzi
 alla Chinesa, con una specie di porto. Smon-
 tano di naue, & approdano.*

Angelica, e Medoro.

Scene

Scene 7.

Rivage du Fleuve Nanquin qui conduit au
Catay Residence des Empereurs de la Chine, envi-
ronné de beaux Palais ala Chinoise avec un
espece de Port. On voit aborder
& sortir du navire

Angelique & Medoro.

Angelique se reiouit de revoir sa patrie apres
une Longue absence. Elle dit a Medoro que le
Royaume qu'il voyt sera a luy, & qu'elle voudroit
estre Reyne de l'univers pour luy en faire un pre-
sent; & luy se declare de preferer sa beauté & ses
appas a tous les empires du monde. Elle le quitte
pour aller a la Cour & voir sans estre connue ce
qui s'y passe, devant que de se decouvrir a son
Pere.

7. Auftritt.

Das Ufer des Flusses Nanquin / welcher nach
Catay / der Chinesischen Kayserl. Residence, gehet/
und mit einem Haven und schönen Ballästen nach
der Landes Art umgeben. Man sihet auff die-
sem Wasser ankommen und aus dem
Schiffe an Land steigen

Angel.

Angelique und Medor.

Angelique ist erfreuet ihr Vatterland nach einer
so langen Abwesenheit wieder zu sehen. Sie
saget zu Medor / daß ihm das Königreich / so
er siehet / zu theil werden soll / auch wie sie eine
Königin der ganzen Welt zu seyn wünsche / um
ihn damit zu verehren: Hingegen declariret er /
daß er ihre Schönheit und Annehmlichkeit allen
tedischen Reichen preferire. Hierauff begiebt
sie sich von ihm / und unbekand nach Hofe / da-
mit sie / ehe sie sich ihrem Vatter entdeckt / was
alda vorgehe / erfahren möge.

Ang. **O** care á gli occhi miei patrie contrade,
Placidissimo Cielo, amena terra,
Doppo si lungo giro
D'inquiete uincende al fin ui miro.
Ecco Medoro il Regno
Che sarà tuo, poiche deur' esser mio,
Per farti un più bel dono
Vorrei del' Vniuerso hauer il Trono.

Med. Amo la tua persona
Più d'ogn' altra Corona,

D

Questo

Questo ben solo apprezzo:
 Vn bacio solo, un uezzo,
 Vn guardo sol di quei begli occhi arcieri
 Val più che mille Regni, e mille Imperi.
 Ang. Mà conuien ch' a la Reggia
 Per discoprir ciò che di me si pensa
 Sconosciuta m'accosti:
 Prima ch'al Genitor' io mi discopra
 Necessaria è l'inchiesta:
 Tu sin che torno a te cor mio qui resta.
 Per breui momenti
 Ti lascio mio Ben:
 Mà doppo più dolci,
 Più uiui et ardenti
 Saranno i contenti
 Di stringerti al sen
 Per breui &c.

Scena 8.

Medoro.

Scene

Scene 8.

Medor.

Il se glorifie de sa bonne fortune, & exalte la beauté d'Angelique.

S. Aufftritt.

Medor

Rühmet sich seines guten Glücks / und erhebet
 Der Angeliquen Schönheit.

Cor del mio più contento il Sol non mira.
 Me dà priuata sorte
 Ad amplessi Reali Amor essalta:
 Io godo una bellezza,
 Per cui più d'un Monarca in uan sospira.
 Cor del mio più contento il Sol non mira.

Più caro tesoro
 Del uolto, ch'adoro
 Il Mondo non hà.
 Bellezza Diuina

D 2

Tu

Tu sei la Regina,
D'ogn' altra Beltà.
Più caro &c.

Pupille più belle
Più lucide stelle
Natura non fè:
Chi bacia chi tocca
Quel sen, quella bocca,
Non cede ad un Rè.

Scena 9.

*Galafro seguito da numeroso corteggio
di Guardie, Grandi, Pagi, e
Medoro.*

Scene 9.

Galafre & Medoro.

Le Roy le surprend dans cette joye: le voyant
Etranger, il s'informe & l'interroge sur sa qua-
lité, & sur les causes de ses voyages: Luy se
brouille dans ses responces, Galafro entre en soup-
çon & le fait saisir par ses Guardes.

9. Auftritt.

9. Auftritt.

Galafro/ Medor.

Der König surprenirt ihn in solcher Freude/
Dund / weil er ihn vor einen frembden ansie-
het / fraget er nach seiner qualität und der Ur-
sache seiner Reise: Er verstosset sich in der Ant-
wort / und / weil der König daher in Argwohn
geräht / wird er durch die Wache gefänglich ange-
nommen.

Gal.

L'habito, al'accento
Costui sembra stranier. Dimmi chi sei,
E qual fortuna à questo Ciel ti guida?

Med.

Son peregrino errante, e quì mi trasse
Vna forza maggior d'ogn' altra forza.

Gal.

Spiegati meglio.

Med.

Io non saprei che dirti.

à parte.

(Strana confusion m'occupa i spiriti.)

Gal.

Chi teco uenne, e con qual fin lasciasti
Le natue contrade?

Med.

Lunga Sire à narrarti

Fora l'Historia mia: à parte (Se mai sapesse
Che de la Prencipesse io son l'amanté?)

D 3

Trà

Gal. Trà se parla, s'imbroglià, e par sospeso,
Ne son insospettito:
Guardie, sia custodito.
Si scoprirà per uia d'essami il uero.

Med. Io dunque prigioniero
Doue sperai d'esser Monarca? Ahi lasso
Dal Trono à la prigion è un breue passo.

*nien condotto uia da
le guardie.*

Gal. E del' Anime Regnanti
Il sospetto aspro flagel,
Tra le cure uigilanti
Dè Monarchi, e degli Amanti
Non u' è Furia più crudel.
E del' Anime &c.

Scena 10.

Galafro et Orlando.

Scene 10.

Galafro & Orlando.

Galafro voit Orlando reveur & melancholique:
il luy en demande le sujet ; Il se defend de le
dire:

dire: le Roy le croit amoureux, & dit qu'il le
voudoit voir consolé; que come il n'y avoit point de
beauté dans la Chine capable de resister a son merite,
quand même il aymeroit Angelique sa fille, il luy
en feroit offre; de quoy Orlando luy fait de tres re-
spectueux remerciements.

10. Auftritt.

Galafro und Orlando.

Galafro sieht den Orlando betrübt daher
kommen / und will dessen Ursache wissen /
welche er aber nicht entdeckt. Er glaubet er
sey verliebt / und saget daß er ihm gerne geholfen
sey / und daß gleichwie keine Schönheit in
ganz China capable sey seinen meriten zu resi-
stiren / also könne er ihm seine Tochter Angelique
selbst / wosern er sie liebte / nicht versagen; Vor
welches Erbieten Orlando sich sehr demüthig be-
dancket.

Gal. **Q**uì uiene Orlando, e sempre più mi sembra
Torbido e nubiloso.
Vorrei uederti Orlando
Col ciglio più sereno.

Orl. Vn ignoto martir porto nel seno.
Gal. Non hà gioia per te questo soggiorno?
Orl. Anzi quì spere d'incontrarla un giorno.
Gal. Dimmi qual dol t'aggraua;
Orl. Non giouerebbe il dirlo.
Gal. Difficile e' l curar mal che si tace:
Orl. In uan guarir si cerca un mal che piace.
Gal. Dunque Amor n'è la causa à quel ch'io ueggio?
Orl. Negarlo é mal, e confessarlo é peggio.
Gal. Non hanno i Regni miei beltà si fiera,
 Ch' al tuo merto resista.
Orl. à parte (Prouo tutt' il contrario, e ciò m'attrista.)
Gal. E s' Angelica mia fosse l'oggetto
 Di questi affetti tuoi, te l'offrirei.
Orl. Tropp' oblihi, et honori
 Con immensa bontà gli Ossequi miei.
Gal. Ardor che diuora
 Affanno ch'accora
 Non durano sempre
 Il più fiero dolor suol cangiar tempre.

Scena

Scena II.

Orlando.

Scene II.

Orlando.

Orlando se plaint de ce que l'absence d'Angelique rend ces offres inutiles : Il se reproche étant d'ailleurs invulnérable, d'estre trop susceptible d'amour, & pendant que la France a besoin de son secours, d'aller errant en queste d'une infidelle hors de l'Europe & hors de soy même, & d'écouter plus sa tendresse, que ce que peut dire la gloire & la renommée.

II. Auftritt.

Orlando.

Orlando klanget / daß der Angelique Abwesenheit solches Erbiethen vergeblich mache. Er verweist sich / daß / da er sonst ausser Liebe gewesen / dennoch jetztund derselben so sehr nachhänge / und immittelst / da Frankreich seiner Hülffe

Hülffe nöhtig habe / er in der Welt nach einer
Ungetreuen irrend und ausser sich selbst herum
lauffe / auch also mehr seiner tendresse als dem
Trieb der Ehren und des guten Nahmens folge.

A che ti serue Orlando
L'offerta di Galafro,
S'Angelica è lontana? A che ti gioua
Ch'inuincibil, gelato
Il secolo ti creda,
Se tu sei de l'Amor Vittima, e preda?
Tu fuori del Europa
Anzi fuor di te stesso
D'una donna infedel segui i uestigi:
Che dirà Carlo, e che dirà Parigi?
Odi la Patria afflitta,
Ch'il tuo soccorso implora;
Odi l'honor ch'al tuo douer ti chiama.
Che dirà l'Mondo, e che dirà la Fama?
In quest' Alma, che langue che geme,
Combattono insieme la Gloria, e
l'Amor:

Mà troppo è soggetto
Al Dio pargoletto un tenero cor.
In quest' Alma &c.

Scena

Scena 12.

*La nube formata da fantasmi per l'incanto
di Melissa, porta Bradamante e la posa sopra la riva, ove
tuttavia dorme, e poi si dilguano per
diuerse strade.*

Ritorna in tanto Angelica.

Scene 12.

Le nuage formé de phantasmes par l'en-
chantement de Melisse, porte Bradamante endor-
mye, & la laisse sur le rivage; ils disparissent
apres de costé & d'autre.

Angelique

Se plaint de ne trouver plus Medoro au lieu ou el-
le l'avoit laissè: elle en concoit de jalousies, &
se reproche la facilité de s'estre abandonnée a un In-
connu, & les inquietudes qui troublent les plai-
sirs amoureux.

12. Auftritt.

Eine durch Geister getriebene Wolcke fährt mit-
tels der Melissen Zauberrey die Bradamante schlaf-
fend

E 2

fend daher / und setzet sie am Ufer eines Wassers : Darauf die Geister mit der Wolcken verschwinden.

Angelique

Erwundert sich / daß sie den Medor nicht wieder findet wo sie ihn gelassen ; Wird darüber Ennsersichtig und reprochiret sich / daß sie einem Unbekandten so viel zugetrauet : Sie klaget auch über die Inquietuden , welche der Verliebten plaisir verstören.

Ang. **Q**uì lasciato hò Medoro
Et attesa non m'hà
O Dei doue sarà ?
Tremo, spasimo, e moro:
Chi sà che nuoua Amante
Non me l'habbia inuolato ?
Troppo sarebbe ingrato,
Se m'hauesse tradita :
Mà con qualche ragione
D'essermi data in preda
Ad ignoto stranier sarei punita.
Hanno torto i Cori Amanti
Di sperar tranquillità.

Miste

Miste al duolo, unite i pianti,
Van le Lor felicità.

Hanno torto &c.

Scena 13.

Vengono diversi masnadieri per rapir Angelica; Ruggiero sull Hippogrifo, che uola à difenderla.

Scene 13.

Plusieurs voleurs viennent pour ravir Angelique. Roger passant sur l'Hippogrife vole a sa defence, il la sauve ; elle le prie de ne l'abandonner pas, & qu'il luy promet en termes fort obligeans.

13. Auftritt.

Unterschiedliche Räuber wollen die Angelique entführen. Roger / so eben auff dem Greiffen daher kommet / eilet zu ihrer Erledigung und machet sie frey ; Sie bittet / Er möge Sie nicht verlassen / und er verspricht Ihr ein solches mit sehr obligeanten Worten.

Scena

Ang. Da queste mani indegne
Liberatemi ò Dei!

Rug. Lungi ò ladroni;
Non son fatte per uoi prede sì belle.

Ang. Vn difensor per me mandar le stelle.

Rug. Fugge la turba uile,

Ang. Et io respiro.

Permettete à questo seno
Di sperar, barbare stelle:
Doppo lunghe, e ric procelle,
Splenda al fin un dì sereno.

Rug. Fà che cessi in questo petto

Il martir, rigido Fato:

Il liuor d'un Ciel irato

Trenda al fin più lieto aspetto.

Ang. Non mi lasciar qui sola, ancor pauento.

Rug. Il seguirti per tutto è mio contento.

Scena 14.

Bradamante

risvegliandosi.

Scene

Scene 14.

Bradamante, qui s'éveille en ce moment, prend les complimens de Roger pour des expressions amoureuses: elle s'en allarme, & devient jalouse, & peste contre son inconstance.

14. Auftritt.

Bradamante / so in dem Augenblick erwachet / Nimmt des Rogers Complimenten vor eine Liebes-Declaration an. Darüber wird sie entrüstet und jaloux, und eiffert über seiner Unbeständigkeit.

In mal punto n'apriste occhi infelici.
Fù meglio hauerui chiusi in sonno
eterno

Che ueder ciò che uidi,

Intender ciò che intesi.

Così presso Ruggiero

Per monstrar ch'è d'altrui, destin mi guidi:

Troppo troppo bramai di ritrouarlo:

Ma tanto par dal primo amor diuerso,

Ch' in un sol punto l'hò trouato, e perso.

Non

Non è già la lontananza
 Il più fier d'ogni dolor:
 La perfidia, e l'inconstanza
 E tormento assai peggior.
 Non è già &c.

Scena 15.

*S strada rimota che conduce ad una delle Porte della
 Regia Città del Catay.*

Medoro in mezzo à Soldati.

Scene 15.

*Chemin écarté, qui mene a une des Portes de la
 ville Royale du Catay.*

Medor au milieu des Gardes.

Il se plaint de son malheur, & des esperances Chi-
 meriques d'une Grandeur, qui termine en miseres:
 mais la plus sensible de toutes est pour luy celle de
 ne voir plus la beauté qu'il adore.

15. Auf=

15. Auftritt.

*Eine lang Gasse / welche nach einem Stadt-Thor
 der Königlichen Residence Catay führet.*

Medor / zwischen den Gärten.

Beklaget sich seines Unglücks / und über die
 vergebliche Hoffnung der eingebildeten Ho-
 heit: Aber was ihn am meisten quälet / ist die
 Abwesenheit der Schönheit / so er anbetet.

Come in breue sparisti
 Speranza lusinghiera!
 Quanto promette Amor tutto è Chimera.
 Disegni ambiziosi,
 Effimere dolcezze
 Terminaste in dolor; e quel ch'accresce
 Il mio crudel martoro,
 E che ueder non posso il bel, ch'adoro.

Pupille serene
 Venite sbandite
 L'oscuro mio duol.
 Non mi curo di catene;
 Passerò l'hore serene,
 Pur ch'io uegga il mio bel Sol.
 Pupille &c.

F

Scena

Scena 16.

Ruggiero, et Angelica.

Scene 16.

Angelique remercie Roger de son assistance,
tous deux parlent de leurs amours en passant.

16. Aufseritt.

Angelique danket dem Roger vor seine
Hülffe / und beyde reden von ihrer Liebe.

Ang. **D**el generoso zelo,
Che per me dimostrasti
Ti ricompensi il Cielo.

Rug. Il Ciel, che ti fè bella, in tuo fauore
Interessa ogni cuore.

Ang. Il mio pace non hà:

Rug. Ne meno il mio:

a 2. Così uole il rigor del cieco Dio.

Scena

Scena 17.

Orlando, et Sordii.

Scene 17.

Orlando croit de reconnoistre Angelique : elle
nie de l'estre, Orlando soutient que c'est elle,
& demande a Roger son sentiment. Roger, qui ne
la connoist pas sous cet habit, dit a Orlando que
c'est une Bergere qu'il avoit sauvée de la main des
voleurs, & que souvent la Passion nous fait pren-
dre un objet pour un autre : Angelique dit que ce-
la luy donneroit de la vanité, si elle pourroit s'ima-
giner d'avoir assez de beauté pour ressembler a
Angelique.

17. Aufseritt.

Orlando begegnet ohngefähr der Angelique /
und vermeinet sie zu kennen; Sie verläng-
net ihren Nahmen und Standt; Hingegen wird
er in seiner Meynung bestärcket / und verlanget
zu wissen was Roger dazu sage. Dieser / der
sie in dieser Kleidung nicht kennet / saget wie sie
eine auß den Händen der Räuber von ihm errettete

S 2

Schä.

Schäferin sey / und daß die Liebe bißweilen wol
die Augen verblende. Angelique erwehnet / sie
würde sich etwas einbilden wann sie der Ange-
liquen Schönheit gleichen könnte.

Che ueggo? In questa Ninfa io raffiguro
D'Angelica il sembiante.

Forse é l'Idolo mio,
O m'abbaglia il desio?

Rug. Ecco il Signor d'Anglante.

Ang. O Dei, che cosa far, che cosa dir!

Orl. Che gioia hò di uederti
Angelica, mio ben, fior d'ogni bella!

Ang. Perdonami Signor

Tu mi fai troppo honor, io non son quella.

Orl. Come ingrata? à questi occhi,
Che tanto t'adorar à questo core

Doue impressa tu stai,

Celarti crederai?

Quand ancor fossi cieco

T'haurei riconosciuta à la fauella.

Ang. Tu t'inganní, tidico, io non son quella.

Orl. Dunque hò dà negar fede ai sensi miei?

Mà tu dimmi Ruggier non è costei

La figlia di Galafro,

Quella

elle Quella ad Amor Angelica rubella?

Rug. Le rassomiglia ben, mà non è quella.

La uista s'inganna

Se crede al pensir,

D'Amante abbaglito

Gli spiriti appanna

Desio lusinghier.

Questa è une pastorella

Che non lungi dal Porto

Dà la man dè Làdroni io liberai.

Orl. Mio confuso pensier che crederai?

Ang. Se credessi ciò che credi,

Peccarei di uanità.

Non hò uolto così uago,

Che seruir possa d' imago

Ad Angelica beltà

Se credessi &c.

Scena 18.

Orlando.

Scene 18.

Orlando revient a ses plaintes, ne sçachant pas s'il
est trompé par ses yeux ou par Angelique;
mais enfin ou que cesoit un si charmant visage, ou
une si belle bouche qui le trompe, il s'en console,

F 3

& dit

& dit qu'il ne veut pas laisser de luy estre fidelle,
encor qu'elle fust peu sincere.

18. Auftritt.

Hierüber wiederholet Orlando seine vorige
Klage / nicht wissend / ob ihn sein Gesicht /
oder Angelique selbst betriege: Endlich giebt er
sich zu frieden / und saget / er wolle ihr dennoch
getreu seyn / wann sie auch gleich nicht aufrich-
tig mit ihm handelte.

Pupille sfortunata
Che gioua à uoi doppo si lunghe peno
Mirar l'amato bene,
Se lo perdete alhor che lo trouate?
Pupille sfortunata!

Vn' amabile oggetto in uan godete,
E l'adorate in uano:
Quest' al paro del cor uolto inhumano
Vi nega d' esser quel che uoi credete:
S'è quello, ui tradisce,
E se quello non é, uoi u' ingannate.

Pupille sfortunata.
Mà degli errori uostri,
O de le frodi altrui perche m' affanno?

Caro,

Caro, in quel caro uolto,
Dolce é in quel dolce labro anco l' Inganno
La mia bella ò finga ò nò,
Sempre alletta e sempre piace:
Sia sincera, ò sia fallace,
Sempre fido à lei sarò.

Scena 19.

*Comparisce dall' aria mostruoso drago et arri-
uato à terra n'escono con uari spiriti*

Atlante, e Brunello.

Un dragon monstrueux paroist dans l'air, &
descendant a terre en sortent avec
plusieurs esprits

Atlante & Brunello.

Atlante s'opiniaistre contre son malheur: il for-
me un nouveau dessein d'un Palais enchanté
ou il pretend enfermer avec Roger tous les Cava-
liers & les Dames, qui sont au Catay. Afin que Bra-
damante, dont il sçait l'arrivée, ne gaste pas cet ou-
vrage avec la bague enchantée, il recommande à
Brunel de la luy reprendre: Brunel s'y prepare avec
joye, ne faisant pas scrupule de passer pour voleur,
puisque

puisquil dit que les Dames mêmes sont de ce Mè-
tier par les larcins qu'elles font avec leurs beaux
yeux.

Icy les esprits qui ont accompagné Atlante
dans le Dragon font un ballet, qui finit
le pr. Acte.

19. Aufftritt.

Ein abscheulicher Drache fährt aus der Luft
herunter; aus selbigem steigen nebst
vielen Geistern

Atlant und Brunel.

Atlant troset seinem Unglücke / und machet ein
neues project von einem anderwertigen be-
zauberten Pallast / in welchem er den Roger und
alle Cavaliers und Dames von Catay einsperren
will. Damit aber die Bradamante (deren An-
kunft er vernommen) auch dieses Werk durch
den bezauberten Ring nicht wieder verderbe / be-
gehret er an den Brunel selbigen ihr zu entwen-
den. Dieser nimbt solche Commission mit
Freuden an / und machet sich kein gewissen ein
Dieb zu seyn / weil auch das Frauenzimmer
selbst /

selbst / wie er saget / von diesem Handwerk sind /
und mit ihren schönen Augen öfters Diebstal
begehen.

Hierauf tanzen die mit Atlante im Dra-
chen gewesene Geister / und endigen
damit den

Ersten Actum.

Ad.

Non uoglio cedere
Fortuna nò;
Non uoglio cedere, non cederò.
Farò guerra ancò à Destini,
Se t'ostini,
Ancor io m'ostinerò.
Non uoglio cedere

*ri volto à
Brunello*

Fortuna nò, non cederò.
Formo nuouo disegno
D' un Palazzo incantato,
In cui col mio Ruggiero,
Le Dame ei Cavalieri,
Che uennero al Catai, chiuder' io spero.
V' è giunta ancor la tua nemica, e mia,
E col fatal anello
L'opre sconuolgerà dela magia.

OTTA

G

Ingegnoso

Ingegnoso Brunello à lei ritogli
 Ciò ch' essa á te rapio:
 Senza l' aiuto tuo nulla poss' io.
 Tanto più uolontieri
 Farò quel, che ricerchi,
 Quanto più giusto è ch' io ripigli il mio:
 Má ne tempi moderni
 Il pigliar il ben d' altri
 E gloria dè più forti, e dè più scaltri.
 Anco uoi, donne mie care,
 Fate gloria di rubar.
 Voi rubate anime e cori,
 E poi sete troppo auare
 De' Tesori
 Che natura à uoi suol dar.

*Qui segue il Ballo degli Spiriti uenuti
 con Atlante nel Drago.*



ATTO SECONDO.

Scena Prima.

*Doppio cortile della Reggia del Catai guarnito
 con guardia d' Elefanti riccamente bardati all' usanza
 Chinesa, posti al portale del seconde Cortile.*

Orlando.

ACTE SECOND

Scene Premire.

*Double Cour du Palais Royal de Cataj, a la
 Chinoise.*

Orlando.

Il fait reflexion a ce qu'il a veu, & entendu d'Angelique: Ses yeux & son coeur luy ont fait croire que c'est elle; mais elle & Roger luy ayant dit le contraire, & ne trouvant pas vray semblable, qu'une si grande Princeesse revienne chez l'Empereur son Pere en habit de Bergere errante, il demeure dans une grande perplexité, & demande a l'amour ce qu'il doit faire, pour sçavoir ce qu'il doit croire.

Andere Abhandlung.

I. Auftritte.

Ein doppelter Hoff des Königlichen Ballasts
zu Cataj/ auf Chinesische Art.

Orlando

Bedenket was er von Angeliquen gesehen und
gehöret: Ihre Augen und sein Hertz bereden
ihn/daß sie es sey; Aber weil sie nebst dem Roger
ihm das Gegentheil gesagt/er auch nicht glauben
kan/ daß eine so vornehme Princesse in der Ver-
kleidung einer irrenden Schafferin/ihren Vater/
den Kayser / wieder sehen werde / geräht er in
zweifelhafte Gedanken/ und nimmt darüber
die Liebe zu Rath.

Attonito, confuso,
Rifletto ancor à la fatal bellezza,
Ch' egualmente m' affanna,
O se mi dice il uero, ò se m' inganna,
Ch' ella Angelica sia,
Mel dicon gli occhi e 'l Core,

Ch' a

Ch' à quell' Astro diuin solo si piega:
Essa, e Ruggier lo nega:
Nè uerisimil sembra
Che sola, in rozze spoglie
Di pastorella errante
Venga donna Real ne la sua Reggia.
Così l' alma agitata
Frà diuersi pensieri ancora ondeggia.
Per saper ciò ch' hò da credere,
Dimmi Amore che farò.
Credo ben ch' il Paradiso
Quell' Idea solo formò:
Mà s' in altra hà poi diuiso
Si bel uiso io non lo sò.

Per saper &c.

Dimmi Amore che farò

Scena 2.

Angelica, Orlando.

Scene 2.

Angelique & Orlando.

Angelique luy dit; qu'il fera bien à se guerir de
son aveugle phantasie; que c'est une vaine il-
lusion

lusion, que de la croire l'Infante de Cataj. Luy re-
plique que plus il songe, moins il peut resoudre ce
qu'il doit songer, mais qu'il songe a l'aimer toute
sa vie. Apres voyant venir Roger, il se cache pour
de couvrir de ses discours quelque verité.

2. Auftritt.

Angelique und Orlando.

Angelique saget / er thue wohl / wann er sich
der falschen Einbildung entschlage. Er ver-
setzet / daß / je mehr er sich hierüber bedencke / je
weniger er wisse / was er hiervon gedencen soll /
aber dieses wisse er wol / daß er sie zeit Lebens lie-
ben werde. Nachgehends nimbt er wahr / daß Ro-
ger herzu naht / und verbirget sich / umb auß des-
sen Reden hinter die Warheit zu kommen.

Ang. Farai bene à guarirti
Di cieca fantasia:
Qual uana illusion t' abbaglia i spirti?
Come pensar puoi tu
Che del Catai la Principessa io sia?

Orl. Penso ne sò risolvere
Che cosa hò da pensar:

Má

Má d'amarti
D'adorarti
Non mi posso dispensar.

Penso &c. *singe di partire.*

Ang. M'importuna costui.
Orl. Qui uien Ruggiero
M'asconderò per discoprir il uero.

*Orlando simette
indisparte,*

Scena 3.

*Angelica, e poi Ruggiero,
Orlando in disparte.*

Scene 3.

Angelique, apres Roger,
Orlando à part.

Elle se rejouyt, croyant qu'Orlando se soit éloigné
d'elle, mais elle se plaint de l'estre de Medoro.
Roger arrive, qui se plaint aussy d'estre absent de
Bradamante. Ils parlent tous de leurs passions avec
des expressions fort tendres.

3. Auf=

3. Auftritt.

Angelique / Roger / Orlando von
der Seiten.

Die Angelique freuet sich / weil sie des Orlando entlediget / beklaget aber des Medoro Abwesenheit. Roger kommt darüber zu / und beklaget gleichmässig der Bradamanten Entfernung. Eine jede Person redet von ihrer Liebe.

- Ang. **L**ibera al fin mi ueggo
Dà un' assedio molesto:
Mà non ueggo il mio Bene,
E questo è d'ogni mal il più funesto.
- Orl. Che tristi annunzi ad ascoltar m'appresto?
- Ang. Se t'ecclissi ò bella face,
Io rimango in cieco horror:
Senza te più non han pace
Le tempeste del mio Cor.
- Orl. Mi da la gelosia nouo dolor.
- Ang. Ninfa prouo ancor'io, quanto sia duro
Il perder ciò che s'ama;
E pratico del mal che tu risenti
Vnisco le mie doglie à tuoi lamenti.

Viue

- Ang. **L**ibera al fin mi ueggo
Dà un' assedio molesto:
Mà non ueggo il mio Bene,
E questo è d'ogni mal il più funesto.
- Orl. Che tristi annunzi ad ascoltar m'appresto?
- Ang. Se t'ecclissi ò bella face,
Io rimango in cieco horror:
Senza te più non han pace
Le tempeste del mio Cor.
- Orl. Mi da la gelosia nouo dolor.
- Ang. Ninfa prouo àncor'io quanto sia graue
Il perder ciò che s'ama;
E pratico del mal che tu risenti
Vnisco le mie doglie à tuoi lamenti,
Viue stelle à me splendete,
Non mi fate più penar:
Sole uoi sole potete
L'alma mia rasserenar.
- Ang. à 2. Vive stelle a me splendete &c.
- Rug.
- Orl. Fia meglio dire al Rè questi accidenti:
Ei scoprirà le uerità segrete.

Scena 4.

Bradamante, Ruggiero, et Angelica.

H

Scene

Scene 4.

Bradamante, Roger & Angelique.

Bradamante, qui les écoute, devient jalouse de Roger, elle luy reproche son infidelité, & s'en va sans luy donner le temps de la detromper.

4. Auftritt.

Bradamante/ Roger/ Angelique.

Bradamante/ welche ihnen zuhöret / wird darüber eifersüchtig / und verweist dem Roger seine Untreue; Verlässt ihn auch wieder / ohne ihm Zeit zu seiner Verantwortung zu geben.

Brad. Si si troppo t'intesi Alma inconstante
Così presto ti scordi,
De l'Amor, de la fè,
E di ciò che per te fè Bradamante?

Ang. Che fiero cor per un gentil sembiante!
Rug. Con ingiuste querele
Tu funesti il conforto
Ch' hò di uederti quì.

Brad. Taci infedele,

T'inge-

Rug. T'ingelosisci à torto.
Brad. Vuoi negar ciò ch'io uedo?

Rug. Odi le mie discolpe.

Brad. Jo nulla credo.

Rug. Tu non m'odi
E mi condanni;

Brad. D'Amar fingi
E poi m'inganni.

Parto infido,

Rug. Ah cruda resta

Brad.

Rug.

2.

Chi mai uiddes } perfidia } eguale à questa?
} ingiustitia }

Scena 5.

Angelica.

Scene 5.

Angelique.

Elle ne sçait pas comprendre la raison de cette jalousie; Mais sa plus grande inquietude vient de ne sçavoir pas où est Medoro: Elle veut l'aller chercher.

h 2

S. Auf=

S. Auftritt.

Angelique /

Begreiffet nicht die Ursache dieser Jalousie;
Aber ihre grössste Sorge ist, daß sie vom
Medoro nichts höret: Dammher gehet sie ihn
zu suchen.

Di queste gelosie
Non comprendo il mistero:
Vorrei ben discoprirlo:
Ma dele pene altrui
Mi toccano assai più le doglie mie,
E per darui ristoro
Meglio è cercar doue sarà Medoro.
Deh pietoso Amor m'addita
Ou' è l'Astro del mio cor:
Inquieta calamita
Io mi uolgo al suo splendor.
Deh &c.

Scena 6.

Angelica, Orlando, e Galafro.

Scene

Scene 6.

Orlando, qui vient avec le Roy, l'arreste. Elle est
surprise de la rencontre de son Pere, mais elle
prend courage en voyant qu'il prend de l'amitié
pour elle: Orlando s'en de sespere, & tache de
detromper Galafro: Mais luy trouve du plaisir a
s'imaginer qu'elle n'est pas sa fille: Elle dit tout ce
qu'elle peut pour le confirmer dans l'erreur, qu'elle
croit profitable a ses interests. Orlando pestant contre
la beauté, qui se rend Tyranne de tous les
esprits, part plein de douleur & de colere.

6. Auftritt.

Orlando/ welcher mit dem König hereintritt /
hält sie auff / und sie entsetzet sich vor der
Ankunft ihres Vaters: doch fasset sie ein Herz/
sonderlich da sie siehet / daß Er ihr gewogen ist.
Orlando will darüber fast verzweifeln / und dem
Galafro den Irthum benehmen; Dieser aber
findet eine Vergnügung sich einzubilden / daß sie
seine Tochter nicht sey: Sie hingegen auch saget
ihm alles was sie kan um ihn in seiner Mei-
nung zu erhalten / zu mahlen da sie es ihrem in-
terest so zuträglich findet. Orlando schilt auff ih-

23

re Schön

re Schönheit / die sich zur Tyrannin aller Her-
zen machet / und gehet mit grossem Zorn und Be-
trübnis davon.

Orl. Fermati.
Ang. O Dei! qui ueggo il Rè mio Padre!
Gal. Che fattezze leggiadre!
Ch'aria amorosa, e che cocente sguardo!
Ahi che solo in uederla auuampo et ardo!
Orl. Ch' intendo? O Ciel se ne inuaghisce il Rè!
Ang. Buon' augurio per me.
Orl. Non riconosci ò Sire
Angelica tua figlia?
Gal. Veggo l'arco d'amor in quelle ciglia.
Ang. Quest'error mi dà gloria, e merauiglia:
Esserla ben uorrei, mà non la sono.
Non mi fé la fortuna un sì bel dono.
Orl. Ancor osi negarlo?
Ang. E tu persisti ancora in affermarlo?
Gal. (Di così bel sembiante
Godo in cambio di Padre esser Amante)
Non è quella che credi
Orlando, tu traiedi. Idea tiranna
Di cieca passion,
Confonde la ragion, la uista inganna.

Sire

Orl. Sire, cieco non son; hò uista, hò senso,
E sò ben ciò che ueggo, e ciò che penso.
Grand' impero han sopra un core
Le malie de la beltà.
Mà l'eccesso del rigore
Lo rimette in libertà.
Grand' Impero &c.

Scena 7.

Galafro, et Angelica.

Scene 7.

Galafro, Angelique

Galafro plein d'amour interroge Angelique sur
les aventures: elle luy conte des fables. Au mi-
lieu de son recit elle est surprise de voir passer Me-
doro enchainé au milieu des Gardes.

7. Auftritt.

Galafro/ Angelique.

Der verliebte Galafro verlangt der Angeli-
quen aventures zu wissen; Indem sie ihm
davon

davon einigen/iewol falschen/ Bericht thut / er
siehet sie den mit Ketten gebundenen Medor un-
ter der Wache herein treten/ und ist darüber sehr
bestürzt.

- Gal.* Parte Orlando sdegnato;
Mà non deui badar al suo furore.
Ang. Poco stimo il suo sdegno, e men l'amore.
Gal. Dimmi bella chi sei?
Ang. Vna pouera Ninfa
Condannata á languir frá mille guai.
Gal. (Anch'io per uoi languisco amati rai.)
Narrami la cagion de le tue pene.
Ang. Mi priuò d'ogni bene,
E m'espose la sorte à mille mali.
Gal. (Quanti à me n'influite
Luci de la mia uita Astri fatali!)
Ang. Lungi dal Ciel natio
Errai gran tempo, et un Destin funesto. . . .
Mà lassa, che uegg'io? Ch'oggetto è questo?

Scena 8.

*Medoro incatenato frá le
Guardie, e Detti.*

Scene

Scene 8.

Elle luy en demande la raison; luy se console en
la voyant: ils se disent de tendresses, qui allarment
le vieillard amoureux; Il demande comm'elle con-
noist le prisonnier, elle repond qu'il est son frere:
Il le fait mettre en liberté, luy fait des excuses, &
offre asyle, & protection a tous deux.

8. Auftritt.

Sie fraget ihm nach der Ursache; und er giebt
sich zu frieden/ weil er sie wieder siehet. Nach-
gehends sagen sie einander verschiedene tendres-
sen, welche den alten verliebten allarmiren, und
ihn veranlassen zu fragen / woher sie diesen Ge-
fangenen kenne: Sie saget er sey ihr Bruder /
und er wird darauff so gleich in Freyheit gesetzt.
Galafro entschuldiget sich seinerwegen/ und beüht
ihnen beederselts Auffenthalt und Schutz an sei-
nem Hoffe an.

- Ang.* Dimmi per qual ragion
Tu prigion?
Med. In uederti io mi consolo.
Tu puoi sola addolcir
J Tu

- Tu sola puoi finir ogn' aspro duolo.
Ang. Sente l'anima mia quelle catene,
 In cui ti miro inuolto.
Gal. Che tenerezze ascolto?
 Come conosci tu quel prigioniero?
Ang. (Conuien tacer il uero.)
 Pur troppo lo conosco, e mio Germano.
 E'l suo misero stato
 Mi commoue à pietà.
Gal. Che sia slegato.
 Spero ch' al' auenir ui scorderete
 Le suenture passate:
 Ambi quì ne la Corte asilo haurete;
 E tu Ninfa uezzosa,
 Se ben non mi sei figlia, in questo petto
 Incontrerai più che paterno affetto.
Ang. Generoso Monarca
 L'ubbidirti qual figlia
 Sara sempre mia gloria, e mio diletto.
Gal. Chi prouò gli Astri severi
 Non disperi di gioir.
 Non s'hà sempre aura contraria
 La fortuna alterna, e uaria
 I piaceri, et i martir.
 Chi prouò &c.

Scena.

Scena 9.

Angelica, Medoro, Orlando in disparte.

Scene 9.

Angelique, Medoro, Orlando caché.

Angelique & Medor se parlent avec tendresse.
 Elle l'avertit de ne l'appeller plus par son nom,
 a cause du danger qu'il y auroit pour tous deux,
 si elle estoit decouverte. Orlando souffre pendant
 ces entretiens.

9. Auftritt.

Angelique / Medoro / und Orlando.

Angelique und Medoro reden verliebt miteinander;
 und sie warnet ihn, er möge sie nicht
 mehr bey ihrem Nahmen nennen / damit sie nicht
 beyde durch ihre Entdeckung in Gefahr kommen.
 Dieses quälet den Orlando über allemassen.

- Ang.* Quanto sin or lungi da te penai!
Med. Solo quanto ti uidi io respirai.
Ang. Si dilegui il timor

J 2

Cessi

Med. Cessi il dolore.

Ang. Bastan due sguardi }
Med. Bastan due baci } à consolar un core.

Orl. Il mio di gelosio spasima, e muore.

Ang. Auverti ben Medoro
 Di non mi chiamar più col nome mio.

Med. Perche mutar di nome?

Ang. S'io fossi discoperta

Tu sa resti in periglio: Vn Ré che m'ama,
 Vn riuale che m'osserua,
 Finiriano in tragedie i nostri affetti.

Orl. Ah che non furo ingiusti i miei sospetti!

Med. Pur che tu sia leale
 Non mi curo di Rène di Riuale.

Ang. Tu sei l'Idolo mio:

Med. Tu la mia speme.

Orl. O dura sofferenza, ò pene estreme!

Ang. Spiega in sen di nubi oscure
 Lucid' Arco i suoi colori;
 Et in mezzo à le sventure
 Splenderan sereni Amori.

Med. Suole in sen d'acuti strali
 Nobil ostro aprir la Rosa:
 Et in mezzo à più gran mali
 Fiorirà speme amorosa.

Scena

Scena 10.

Orlando.

Scene 10.

Orlando.

Faisant reflexion a ce qu'il a veu & entendu;
 voyant qu'une Maistresse severe pour luy, est si
 douce pour un autre, le transport de la jaloufie se
 fait si fort de son ame, qu'il entre en furie & perd
 le bon sens.

10. Auftritt.

Orlando

Betrachtet was er gesehen und gehöret / und
 vernehmend / daß seine Maitresse eben so
 freundlich gegen einen andern / als grausam ge-
 gen ihm sich bezeige / wird dannenher von der
 Enffersucht so hefftig eingenommen / daß er Witz
 und Verstand verlihet / und in Tolheit geräht.

Che uidi! Ch'ascoltai?
 Misera uista, e tormentoso udito!

J3

Ah

Ah che pur troppo è uer ch'io son tradito.
 Che non hò fatto, e che non hò sofferto
 Per piacer à costei?
 Negletta ogn'altra Palma
 Sol del suo cuore à la conquista aspiro.
 Languisco, non hò pace,
 Piango, sospiro, e peno,
 Et altri gode à quell' ingrata in seno.
 De le miserie mie,
 De le delizie altrui
 Odiosa memoria, idea funesta,
 Quanto mi tormentate!
 Furie che m' agitate,
 Non ui bisognan più serpi ne faci;
 Basta per lacerar l'anima mia,
 Senza il uostro flagel la gelosia.
 Mà perche più si tarda
 A punir tanti oltraggi? Ancor' io soffro
 Che uiua ingiusto Rè,
 Femina disleal, Riual indegno?
 Per uendicar l'Amor s'armi lo sdegno.
 Mora il Riual, mora la figlia, e l'Padre,
 E pria ch' Orlando inuendicato uada,
 Ruini il Ciel, e l'Vniuerso, cada.

Armi,

Armi, stragi, uendetta, furor!
 Cadi mori
 Rè tiran, popolo infido!
 Ta'ferro, t'atterro, ti sueno, e trucido!
 Tutto è sangue, ruina, e terror.

Scena II.

Bradamante et Orlando,

Scene II.

Au milieu de ses fureurs Bradamante l'appelle,
 illa prend pour Angelique, & la caresse: elle
 s'aperçoit de sa follie, & le plaint, & fait semblant
 de répondre a son amour pour en estre plustost
 quitte.

II. Auftritt.

In solchem Zustand ruffet ihm Bradamante/
 Der aber siehet sie vor Angelique an / und ca-
 ressiert Sie: Nachdem sie mercket / wie es mit
 ihm nicht richtig / beklaget sie ihn und stellet sich/
 um seiner desto eher los zu werden / als sey ihr
 seine Liebe angenehm.

Orlando!!

Brad. Orlando!
Orl. A consolarmi
 Arriui a l'improuiso
 Angelica beltà. Lumi stellanti
 Come tornaste quì dal fosco Eliso?

Brad. O Cieli egli delira!

Orl. Permetti mio ben,
 Permetti ch'io baci
 Quegli occhi uiuaci
 Quel candido sen.

Brad. Mi uorrei suiluppar dà questi lacci.

Orl. Angelica crudel perche mi scacci;

Brad. Angelica mi crede. Jo n'hò pietade
 Mi conuien secondarlo.

Orl. Al fin consola
 L'ardente mio desire,
 Vorrei baciarti ò bella, e poi morire.

Brad. Non t'affrettar Orlando;
 Contentati ch'io t'amo,
 Vederti fuor di pena è quel ch'io bramo.

Orl. Dunque tu darai fine al mio languir?

Brad. Per hor ti basti il dir che n'hò dolore;

Orl. Dà rà de la beltà,

Brad. Dà sensi di pietà,
 à 2. Hò tocca l'alma, intenerito il core.

Scena

Scena 12.

Ruggiero et Bradamante.

Scene 12.

Roger & Bradamante.

Roger qui n'est pas informé de la folie d'Orlando prend pour veritables les feintes douceurs de Bradamante; il en devient jaloux a son tour, il luy fait de cruels reproches, & s'emporte contre l'inconstance du sexe.

12. Auftritt.

Roger / Bradamante.

Roger / dem von des Orlando Raserey nichts bewusst / vermeinet / daß es mit Bradamanten verstellten Liebes-Reden Ernst sey / und wird darüber jaloux; also daß er sie sehr reprochiret, und über die Wankelmuth des Weiblichen Geschlechts eßfert.

Rug. Infida Bradamante
 Con Orlando amoreggi?

K

Sei

Brad. Sei tu Ruggier ingrato
Ch' altra beltà uezzeggi.

Rug. Solo à fin di uendicarmi
Ad un' altra il cor darò.

Brad. Ancor io saprò rifarmi,
E d'affetto muterò.

Rug. Disleal!

Brad. Incostante!

à 2. Tu non meriti hauer sì fid' amante.

Brad, Spiriti ardenti del' honor,
Dure offese, ingiurie atroci,
Di sdegni feroci armatemi il cor;
Vani amori, affetti indegni
A moti più degni cedete la palma:
Non regni in quest' alma
Che l'ira e'l furor. *e parte*

Rug. Lunga calma sereno durabile
Non conserva, ne Ciel, ne Mar,
E nel petto di Donna mutabile,
La costanza non può durar.
Lunga calma &c.

Scena

Scena 13.

*Giardino cogli appartamenti destinati ad
Angelica.*

Angelica e Medoro.

Scene 13.

Jardin avec les appartemens destinez a Angelique.

Angelique & Medoro.

Elle songe a se retirer de la Cour, ou il est impossible que les amours soient long temps cachées, & a se faire accompagner par Roger dans un lieu solitaire prez du Cataj, & cependant y laisse Medor, a fin qu'il prenne garde à ce qui s'y passe.

13. Auftritt.

*Ein Garten mit einigen Gemächern vor die
Angelique.*

Angelique und Medoro.

Sie will sich von Hoffe begeben / weil daselbst die Liebe nicht lange verborgen bleiben kan;
K 2 und

und zwar soll Roger sie an einem bey Catai gelegenen einsamen Ortz bringen / unterdessen daß Medor zu rück bleibe / und erfahre was vorgehet.

Ang. Non fù già mai senza perigli Amore.
Per fuggir de la Corte

I gelosi sospetti,

Meglio fia ritirarci

In quei solinghi colli,

Doue giungono sol Pastori, e greggi,

E là uiuer occulti

Sin che uenga l'incontro

Di palesar chi sono,

E d'impetrar dal Genitor perdono.

Med. Ciò ch'à te piace, approuo.

Mi son legge sourana i toi uoleri.

Ang. Io pregaro Ruggier di uenir meco.

Tu resta in questa Reggia

Per osseruarne i moti, e uieni poi

A bear il cor mio cogli occhi tuoi.

Io uorrei ch'il foco ond' ardo

S'accordasse con l'honor.

Mà l'riflesso è troppo tardo,

Troppo auanti è giunto amor. *e parte.*

Scena

Scena 14.

Medoro.

Scene 14.

Medoro.

Il moralisesur les plaisirs de l'amour accompagnez de mille dangers, & il les compare au miel environné des abeilles, ou il y a pour une douceur mille douleurs.

14. Auftritt.

Medoro

Berleget bey sich selbst die annehmlichkeiten der Liebe / wie sie mit tausend Gefahr vermischet / und vergleicht sie dannenher dem mit vielen Bienen umgebenen Honig / bey dessen Süßigkeit ohnzehliche Schmerzen zu erwarten.

Non da morbida herbetta,
Mà da spina pungente escon le rose,
E l'Arcier che lusinga, e poi saetta,
Le sue delitie à mille rischi espone:

K 3

E nè

E nè colli d'Himetto ,
 Le mani che del miel troppo son uaghe ,
 Doue cercan dolcezze incontran piaghe.
 Ape irata è l'Dio d'Amor
 Mostra il miel , ma caro il uende
 E'l piacer , che se ne attende
 Nen uà mai senza dolor.

Ape &c.

Scena 15.
Galafro et Medoro.

Scene 15.
Galafro & Medoro.

Le Roy demande a Medoro de nouvelles de sa Soeur ; il fait semblant de n'en rien sçavoir. Le Roy ordonne qu'on la cherche & qu'on la ramene, & se plaint de ce que ny son age ny sa qualité ne le peuvent pas mettre à l'abry d'une si violente passion.

15. Auftritt.

Galafro und Medoro.

Der König fraget nach des Medoro Schwester ; er aber stellet sich / als wüßte er nicht

no

wo sie sey. Hierauff befiehet Galafro / daß man sie suche und ihm zuführe ; Beßlaget sich auch / daß so wenig sein Alter als seine Hoheit Ihn vor eine so hefftige Passion sichern könne.

Gal. Ou' è la tua Germana?

Med. Sire ancor' io la cerco,
 E la fatica mia sin' hor è uana.

Gal. Dou' è possibil mai che si nasconda?

alle Guardie Si segua, e si rimeni: ohimè qual prouo
 Per quel uiso tiranno

Tenero affetto, e tormentoso affanno.

Son Rè, son canuto, e pure un sol lampo
 Degliocchi ond' auuampo languire mi fa.
 Cor humano non sperì più scampo,
 Se contro il lor foco riparo non dà
 Nè l'ombra del Trono, nè l'gel del' età.

Scena 16.
Orlando, e Detti.

Scene 16.

Orlando & les sus dits.

Le fou prend Medor pour Angelique, & le tourmente a force de caresses. Galafro voyant l'erreur

reur

reur d'Orlando, s' imagine que celle qu'il crojoit Angelique ne la soit pas, puisque tout obiet luy paroist Angelique. Medoro s'echappe, Orlando continue dans ses extravagances.

16. Auftritt.

Orlando und Obige.

Der rasende Orlando siehet Medoro vor Angelique an und hält sie fest. Galafro dessen Irthum sehend / glaubet so viel mehr daß sie die Angelique nicht sey / weil ihm Orlando alles / so er siehet / ihr ähnlich zu seyn vermeinet. Medoro läuffet davon / und jener fährt in seiner Raserey fort.

Orl. Al fin ti riveggo amata beltà.
 adrian An uan tu ti dibatti, in uan ti sforzi
 dosi Angelica mia uita,
 à Medo- Se il foco del mio cor pria non ammorzi,
 ro. Non sperar già d'uscir da queste braccia.
 Med. Con qual forza et ardor costui m'abbraccia!
 Gal. Hò pietà del suo caso.
 Egli infatti delira,
 E sempre più m'accorgo

Ch'

Ch' Angelica non è
 Quella ch' egli credea;
 Perche l'illusion d'un cieco affetto
 Li fa prender per essa ogn' altro ogetto.
 Orl. Che pompa, che corteggio!
 Med. E tempo di fuggire.
 Orl. E sparito il mio bene, io più nol ueggio:
 Sempre m'appresta Amor nuouo martire.
 Per uendetta Amor deh frena
 Chi fuggendo ogn'or mi uà;
 Il suo piè metti in catena
 O'l mio core in libertà.

Per uendetta &c.

Scena 17.

Palazzo incantato d' Atlante.

Atlante con numeroso corteggio di gente pomposamente ornata.

Scene 17.

Palais enchanté d' Atlante, ou l'un ne connoist pas l'autre, & en voulant sortir chacun croit d'estre rappelle par l'obiet de son amour.

L

Atlante

Atlante avec une belle suite de gens
magnifiquement couverts.

Il dit que ces gens qui l'accompagnent paroissent
des Princes & qu'ils ne sont que des phantosmes;
que ce grand Palais n'est qu'une illusion, & il com-
pare tout cela aux vanitez de la Cour.

17. Auftritt.

Des Atlantens bezauberter Pallast / in welchem
keiner den andern kennet / und ein jeder im
herausgehen von seiner Geliebten zu
rück gerufen zu seyn vermeinet.

Atlant / mit einem schönen Gefolg von prächtig
gekleideten Personen.

Er erwehnet / daß die ihm folgende zwar vor
Fürsten angesehen werden / doch in der That
nur Gespenster sind ; und daß dieser grosse Pal-
last Augenverblendung sey. Dieses vergleicht
er mit der Eitelkeit des Hoffes.

Dedali tenebrosi
Della sepolta Dite
D'incantato palagio
Il laberinto à fabricar uenite.

Questi

Questi ch'in riche spoglie
Luminosi di gemme, onusti d'oro,
Formano al fianco miò nobil corteggio,
E con lusso Reale
Mouon' inuidia à le Corone, ai scettri;
Paion Signori, e son Fantasmi e spettri,
E'l superbo Palagio,
Che le stelle minaccia, e 'l suolo ingombra,
Altro non é ch'illusion et ombra.

A le Corti s'assomiglia
L'alta mole che quì stà:
Tutto porge merauiglia,
Tutto spira maestà;
E poi tutto é uanità.

Scena 18.

Angelica e Ruggiero.

Scene 18.

Angelique & Roger.

Ils se trouvent tous deux au Palais enchanté. Elle
croit estre appellée par Medor, & luy par Bra-
damante, & tous deux sont inquietés par ces voix
trompeuses.

L 2

18. Auf.

18. Auftritt.

Angelique und Roger

Lassen sich beyde in diesen bezauberten Pallast
finden. Sie vermeinet von Roger/und die-
ser von der Bradamante geruffen zu werden/und
wissen beyde nicht / wie ihnen geschihet.

Ang.

Negli eccessi del tuo foco.
Soffri un poco acceso cor:
Risanarti, Consolarti
Saprà ben cortese Amor
Negli eccessi &c.

Aoc.

Angelica mia Vita

Ang.

Ou' é l' mio bene?

L'odo e nol ueggo ancora.

Voc.

Perche quì non attendi un che t'adora?

Rug.

Deh lasciami in pacc
Geloso pensier,
Per farmi languire,
Penare, morire,
Bastar può la face
Del Barbaro Arcier.

Ma

Ma sin che resto qui
Di trouar Bradamante indarno spero.

Voc.

Tu mi fuggi Ruggiero?

Rug.

Mi chiama Bradamante.

Voc.

Se ben tu mi tradisci io son costante,

Scena 19.

Medoro.

Scene 19.

Medor veut chercher Angelique, mais il entend
sa voix qui l'arreste, & le prie de ne la pas
quitter.

19. Auftritt.

Medor suchet die Angelique; aber er höret ihre
Stimme/ die ihn zu ruck hält und bittet/sie
nicht zu verlassen.

Vn' insano Riual m'há trattenuto
Più di quel ch'io credea;
E Tempo ch'io ritorni à la mia Dea.

L 3

Se non

Se non ui bacio, se non ui miro
 Labra adorabili
 Pupille amabili
 Vita non hò:

Voc.

Dolce bocca, occhi sereni
 Senza uoi sempre sospiro,
 Senza uoi gioir non sò.

Med.

Resta Medoro, e non fuggir chi t'ame.
 Angelica mi chiama:

Voc.

Non ti ueggo, oue sei?
 Non t'inuolar si tosto à gli occhi miei.

Scena 20.

Atlante.

Scene 20.

Atlante.

Il se glorifie de la proye, qu'il a dans les filets: il
 espere qu'elle n'en fortira pas, a cause des appas
 enchanteurs qui la retiennent: mais il dit qu'il y en
 a dans la Beauté qui ne cedent pas aux siens. Pour
 la ioye de ce bon succez il convie les phantosmes a
 dancer un Ballet,

QUI FINIT LE SECOND ACTE.

20. Auffe

20. Aufftritt.

Atlante

Rühmet sich des in seinem Netze befindlichen
 Fangs/und hoffet selbigen nicht wieder zu ver-
 liehren / weil die Annehmlichkeit dieses Orts die-
 se Verliebte bezaubert. Hieben erwehnet er/ daß
 eben so viele bezaubernde Anreizungen in der
 Schönheit sind / welche den seinigen eben nicht
 viel weichen. Damit er aber seine darob habende
 Freude bezeugen möge / bittet er diese Gespänster
 ein Ballet zu tanzen /

Womit der andere Actus geendet wird.

Che bella preda in questa rete hò colta!
 Senza raffigurarsi ogn' un s' incontra,
 Alcun uscir non può: uoglia ò non uoglia
 Imprigionato resta,
 Entro gli error' del' incantata soglia,
 Così senza piazer uan tutti errando,
 E tien ogn' un de la pazzia d'Orlando.
 Non é qui doue sol giace

La

La follia de l'Alme erranti:
 La Beltá Maga sagace
 In un uolto há mille incanti.
 Non é qui &c.

Giá c'hò ben cominciato,
 Felici ancor hò dá sperar le Mete.
 Spiriti generosi
 Che de le mie fatiche à parte siete
 Gioite, et esprimete,
 Per si care speranze,
 Il giubilo del cor in Liete Danze.

*Qui segue il Ballo de Fantasmi del Palazzo
 Incantato per*

FINE DELI ATTO SECONDO.



ATTO

ATTO TERZO.

Scena Prima.

*Resta il Palazzo incantato.
 Bradamante.*

ACTE TROISIEME.

Scene Premiere.

*Bradamante,
 Au Palais enchanté.*

Elle se plaint de la jalousie de Roger, de l'amour,
 & mesme de Melisse, qui l'a trompée, en luy pro-
 mettant par de fausses propheties une belle posterité
 des Princes Guelphes & d'Este. En voyant Atlante
 elle a soubçon de quelque nouveau dessein.

Dritte Abhandlung.

I. Auftritt.

Bradamante

Im bezauberten Pallast.

M

Et

Sie beklaget sich über die Enffersucht / über
 Roger / über die Liebe / und so gar über Me-
 lisse selbst / weil sie von ihr betrogen / da ihr ver-
 gebliche Hoffnung gemacht / daß die Guelfh-
 sche und Estenser Fürsten von ihr herkommen sol-
 ten. Indem sie den Atlante erblicket / mercket
 sie daß er etwas neues vörhabe.

Come Vipera, che nasce,
 Gelosia tu rodi un cor:
 Te l'Amor genera, e pasce,
 Tu consumi e struggi Amor.
 Non u'è più fè, s'anco Ruggier m'inganna.
 Con fallaci speranze
 M'ingannò prima Amore,
 Con uana profetie
 Tu m'ingannasti poi fida Melissa,
 Che di Guelfi et Estensi
 Vn' illustre auenir mi promettesti.
 Se lusingata fui da falso bene,
 Più crudelmente un uero mal m'affana.
 Non u'è più fè &c.
 Mà per qual' auentura
 Quì uien Atlante? Forse

Medita

Medita nuoui incanti;
 Fors' e cagion che m'ingannò Ruggiero:
 Tu non trionferai Mago peruerso.

Scena 2.

Atlante, e Detta.

Scene 2.

Atlante & la dite.

Elle le force a detruire le Palais; le quel estant di-
 sparé, il ne reste qu'un Bois vaste a sa place.

2. Auftritt.

Atlante und Obige.

Bradamante zwinget ihn den Palast über den
 hauffen zu werffen. Nachdem selbiger ver-
 schwunden / bleibt ein grosser Wald an dessen
 Stelle übrig.

Brad. **V**eggio quì Bradamante: ah tuto è perso.
 Tu sempre mi fai guerra:
 Mà dà la man non m'uscirai, se prima

M 2

Queste

afferran Queste machine tue non getti à terra.

dolo Dunque gl' incanti miei

Atl. Sempre da te fian guasti?

Brad. Contro forza maggior in uan contrasti.

Atl. Mal concertate moli

Sparite dileguate ui,

Abbandonate il suol.

Se di Ruggier pietate

Il Fato hauer non uuol.

Cadete &c.

Ch' in tal loco Sparisce il Palazzo incantato, e resta
Bosco uasto.

Brad. Tu l' antidoto sei,

Miracoloso anel d'ogni Magia:

Quanto più t' amerei

Se potesti sanar la Gelosia.

Nel mio petto ingelosito

Deh cessate aspri martir.

Langue e pena il cor tradito

Deh nol fate più soffrir.

Nel mio petto &c.

Scena

Scena 3.

Orlando.

Scene 3.

Orlando paroist agité de ses fureurs: il invoque tantost les furies, tantost Angelique & donne dans des excès de douleur, & de tris tessé qui inspirent de la pitié.

3. Auftritt.

Orlando erscheint rasend. Bald ruffet er Angeliquen / bald die höllische Geister an / und wird endlich so sehr von Schwermuth und Traurigkeit eingenommen / daß man sich seiner erbar-men muß.

Eumenidi lasciatemi,

Gettate à terra gli aspidi,

Spegnete ogn' altro foco,

Angelica mi crucia in uostro loco.

Seruon gli occhi di face,

Lelabra di catena:

Tante gratie d' Amor fan la mia pena.

M 3

Il suo

Il suo rigor, il mio dolor eterno
Fà ch'io prouo il martir d'un uiuo Inferno.

Bella al par de la mia Dea
Sù nel Cielo Idea non u'è:
Non hà Stige un' alma rea
Tormentata al par di me:

Perche mi suisceri?

Perche mi laceri?

Perdon, pietà, soccorso:

Tu non sei donna nò, mà tigre et orso.

Scena 4.

Galafro et Orlando.

Scene 4.

Le Roy qui le voyt en cet estat le plaint, & pour
cacher sa misere aux yeux du monde le fait faisir
& enchaîner par ses Gardes. Il se debat avec une ex-
treme force; aprez l'on l'emmene a la prison.

4. Auftritt.

Der König/ ihn in solchem Zustand sehend/ be-
klaget ihn/ und damit er nicht allen Men-
schen

schen ein Spott sey / lasset er ihn mit Ketten be-
legen und in Gewahrsam bringen. Er wehret
sich mit ungemeiner Stärke / wird aber endlich
ins Gefängnis geführet.

Gal.

Metamorfofi horrende
Di Cavalier si saggio!
Doue l'amor s'accende;
Jui de la Ragion s'estingue il raggio.

alle Guar-

die

O là legato sia,
Et in prigion rinchiuso,
Così più non sarà gioco del mondo
Orlando delirante, e furibondo.

Orl.

Temerari che fate
Orlando, e le sue forze
Temete, rispettate:
Quest' ardir, quest' insulto onde mi uiene?
Tocca solo al mio Ben pormi in catene.

Nella furia d'un rapido corso
Vn rigido morso
Mi frena, e ritien.
A chi deuo hauer ricorso,
Se l' Amor non mi sostiene.

Che

Gal.

Che tragiche scene
Appresta l'Amor!
Il fin di sue pene
È morte, ò furor.

Scena 5.

Brunello e Galafro.

Scene 5.

Brunello & Galafro.

Brunello fait son mestir de se fourrer par tout, & tache de se rendre necessaire. Ayant entendu le Roy qui parle d'Angelique, & voudroit sçavoir ou la trouver, il luy en donne de nouvelles; le Roy luy donne commission de la faire prendre avec celuy qui l'accompagnoit & de les mener en prison; il la reçoit avec joye, & promet de s'en acquitter fidellement.

S. Aluffritte.

Brunello und Galafro.

Brunello bringet sich nach seiner Gewonheit ein; und nachdem er gehöret / wie der

wie der König gerne wissen möchte / wo Angelique geblieben / giebt er davon Nachricht / und wird ihm darauff befohlen / sie / nebst ihren Gefehrten / gefangen zu nehmen und ins Gefängnis zu setzen. Diesen Befehl nimmt er mit Freuden an / und verspricht selbigen getreulich zu vollbringen.

Brun.

Gal.

Il Rè passeggia, ed hà turbato il ciglio.
Approuo il meglio, e al peggio poi m'appiglio.

Brun.

Gal.

Vorrei pur discoprir di che fauella:
Mà non ritorna ancor la Pastorella?
Ne uè chi dir mi sappia oue s'annidi?

Brun.

Gal.

Sire con un Guerrier dianzi la uidi,
Con un Guerriero? Gelosia m'uccidi.
Sapresti doue son?

Brun.

Gal.

Trouargli spero.
Vanne, e da questi armati,
Fà che sian carcerati essa, e l' Guerriero.

Brun.

Gal.

Sò doue hò da seguir i lor uestigi:
Non saran senza premio i tuoi seruigi. *parte*

Brun.

Jo mi caccio da per tutto,
Sol per questo entro in favor.

N

Sia

Sia l'ardir ò bello, ò brutto,
 Sempre è bel l'honor e l'frutto
 Di piacer à un Gran Signor.
 Jo mio caccio &c.

Scena 6.

Bradamante e Medoro.

Scene 6.

Bradamante ayant appris de Medore une partie de ses aventures, elle se declare d'y prendre plus de part qu'il ne pense & dit qu'il faut esperer de meilleurs succez a l'avenir.

6. Auftritt.

Nachdem Bradamante einen Theil von des Medors'aventuren vernommen/erbeüht sie sich/hieran mehr part zu nehmen/als er etwa gedencet; sie saget ihm auch/wie er künfftig ein bessers Glück hoffen müsse.

Brad.

In ciò che mi narrasti
 Prendo parte maggior che tu non pensi;

Seguimi

Seguimi pure, e spera: ai Voti nostri
 Fia ch'il Ciel più benigno al fin si mostri.

2.

Non si disperi nò,
 Il cor mi dice
 Ch'ancor felice
 Vn dì sarò:
 Non si disperi nò.
 Pur che fido à miei Desiri
 Troui alfin l'amato bene,
 Saran dolci le mie pene,
 Fortunati i miei sospiri.

Scena 7.

*Angelica e Ruggiero e poi
 Brunello.*

Scene 7.

Angelique, Roger, & apres Brunel.

Angelique & Roger se fachent de l'absence de leurs amours; pendant qu'ils craignent, elle quelque vengeance des rivaux contre Medor, luy quelque infidelité de sa Maitresse, Brunello s'accoste tout doucement, & les fait saisir par les Gardes & emmener a la Prison.

N 2

7. Aufst.

7. Auftritt.

Angelique / Roger / und nachgehends
Brunel.

Angelique und Roger bekümmern sich über die
Abwesenheit ihrer Geliebten. Unterdeß
daß sie sich fürchten / und zwar sie wegen des Me-
dors vor der Rache seiner Mitbuhler / er aber
vor die Untreue seiner Maitresse, kommt Bru-
nello heimlich daher geschlichen / und nimbt sie
durch Hülf der Gardien gefänglich an.

Ang.

Non hà mai uera pace
Innamorato Cor:
Godo il bel, che mi piace,
Nè son contenta ancor.
Non hà mai &c.

Medoro oue t'ascondi?

Rug.

Oue sei Bradamante?

Ang.

Di geloso Riual io temo i sdegni:

Rug.

Et io l'infedeltà d'alma incostante,

Stà l'Angue sotto i fior

Nasce spina crudel presso la rosa,

Così

Così quella che punge, et auuelenail cor
Và congiunta d'Amor cura gelosa.

*Brunello da ordine alle Guardie di prender
Angelica e Ruggiero.*

Brun.

Sian tratti à la prigione.

Rug.

Così colto son' io senza difesa?

Ang.

Che barbara sorpresa!

Brun.

Per sfogar dolcemente

Quest' amorosa rabbia,

Potran cantar quando saranno in gabbia.

Scena 8.

Atlante e Brunello.

Scene 8.

Atlante & Brunello.

Le magicien ayant sçu par le moyen de son Art,
que le Mariage qu'il tachoit de detourner de-
voit se conclurre, il s'y dispose aussy, & dit à Bru-
nel, de mener Bradamante a la prison ou est Roger,
Là ou l'on doit accomplir plus d'un mystere.

N 3

S. Auf=

8. Auftritt.

Atlante und Brunello.

Wie der Zauberer mittelst seiner Kunst
in Erfahrung gebracht / daß die von ihm hin-
tertriebene Heyrath dennoch solle vollbracht wer-
den / disponiret er sich auch dazu / und saget zu
Brunello / er möge die Bradamante in eben das
Gefängnis führen / in welchem Roger gefangen
lieget / und also mehr als eine Geheimnis werde
offenbahr und erfüllet werden.

Brunel, per uia de l'Arte
Che mi riuela un' auenir confuso,
Trouo ch'il maritaggio,
Che con tanti artifici
Di sconuolger pretesi, è già concluso:
In uece d'affettar zelo ostinato
Fia molto meglio accommodarsi al Fato.
Tu cerca Bradamante
Guidala a la prigion, ou' è Ruggiero:
Là compirsi uedrai più d'un mistero.
M'impiega un Mago, e un Rè; per quel ch'io
scerno

BRUN.

Jo so-

Io solo uaglio più,
Che i Diauoli di Corte, e del' inferno. *parte.*

Atl.

Ombre del cieco Abisso
Col Fato insuperabile
E uano il contrastar.
Ciò ch'è nel Ciel prefisso
Dà lege inalterabile,
Quì non si può mutar.

Ombre &c.

Scena 9.

*Prigion sotteranea con nome di Grotta**Orlando legato ad un Sasso.*

Scene 9.

*Prison souterraine avec le nom de Grotte.**Orlando enchainé a une Pierre.*

A pres s'estre bien tourmenté & debattu, il com-
mence a rentrer en soy mesme, & a faire de re-
flexions sur l'estat & le lieu ou il se trouve. Ils s'en
etonne, il se reproche ses fautes, & il reconnoist sa
misere comm'une punition du Ciel, qu'il confesse
d'avoir offencé en aymant trop Angelique, & trou-
ve ses aduersitez encor salutaires, puisqu'elles l'illu-
minent dans son aueuglement.

9. Auf.

9. Auftritt.

Ein unterirdisches Gefängnis.

Orlando an einem Stein gefesselt.

Nachdem Orlando sich genug gequälet und in seiner Kaseren gemartert hat / fänget er allgemählich an wieder zu sich selbst zu kommen / und seinen Zustand zu beherrzigen. Hierüber ist er verwundert / und verweist sich sein Verbrechen; er erkennet auch sein Elend / als eine Straffe des Himmels / welchen er durch die alzugrosse Liebe vor der Angelique beleidiget zu seyn vermeinet. Im übrigen findet er sein Unglück gut und nützlich / weil es ihn in seiner Blindheit erleuchten kan.

Orl.

Io dunque senz' armi
E' senza libertà?
Spezzerò ferri, e marmi,
Tutto diroccherà.
Má tu che mi disarmi,
Lascia d'incatenarmi
O barbara beltá.

Ma

Ma chi sono? Che faccio? Oue mi trouo?
Qual colpa m' imprigiona?
Qual legge mi condanna?
Qual supplicio m' attende?
Che tenebrosi horrori!
Che disperata scena!
In tale stato io mi conosco à pena.
Il uigor m' abbandona,
La memoria mi manca,
E la ragion alto stupor ingombra.
Ció ches' offre al pensier, par sogno, et ombra.
Ah! non son ombre, e sogni
I mali ch' io risento: è tempo homai
Di tornar in me stesso. J falli miei
Mi causar questi guai;
Tropo Angelica amai.
Quest' è la Furia ultrice,
Che m' agita, e flagella. Il Cielo offeso
Mi punisce, mi sgrida;
E son felice ancora
Se la sua sferza à miglior uia mi guida.
Miserie fortunate
Beate auuersità;
Se uoi m' illuminate

O

Ne la

Ne la mia cecità
Deh mai più non cessate.
Miserie &c.

Scena 10.

Angelica, Ruggiero e Delto.

Scene 10.

Angelique, Roger & Orlando.

Angelique & Roger, attachez a une autre pierre, se plaignent ensemble, de leurs malheurs. Orlando reconnoist la voix d'Angelique. Il luy demande par quelle raison elle est en prison: elle le voyant rentrer dans son sens, a fin de l'obliger a prendre sa protection, luy conte l'Histoire de ses amours, le priant d'excuser l'amour & la Destinée; si elle ne luy avoit pas esté plus favorable, elle prie de ne pretendre rien d'elle, & de luy obtenir son pardon prez du Roy. Il balance s'il doit favoriser le Rival, ou de s'obliger la Maistresse: a la fin il luy promet genereusement son assistance. Roger luy demande, pourquoy il cajoloit Bradamante estant amoureux d'Angelique; Orlando ne s'en souvient plus & dit, de n'avoir aymé qu'Angelique, & qu'il seroit heureux d'en pouvoir aimer un autre. Roger doute encor de ce qu'il doit croire, mais a la fin il prend le meilleur party.

10. Aufse

10. Auftritt.

Angelique/Roger und Orlando.

Angelique und Roger/ so an einen andern Stein geschlossen / beklagen sich einander in ihrem Unglück. Orlando erkennet der Angeliquen Stimme / und fraget / auß was Ursachen sie im Gefängnis sich befinde: Sie / sehend daß er wieder zu Verstand gebracht / erzehlet ihm / wie sich alles mit ihrer Liebe begeben / damit er sie darunter schützen möge: absonderlich bittet sie solche ihre Liebe und Verhängnis zu entschuldigen / auch weil es sich so gefüget / an sie weiter nichts zu pretendiren, sondern vielmehr Gnade und Verzeihung bey dem König auszuwirken. Orlando stehet bey sich an / ob er seinem Rival hierinnen dienen / oder seine Maitresse desobligiren soll: Endlich verspricht er ihr mit sonderbahrer Großmütigkeit seine Hülffe. Nachgehends begehret Roger zu wissen / warum er als verliebt von der Angeliquen / an die Bradamante amour gemacht; dessen sich jener so wenig erinnern kan: daß er vielmehr versichert / er habe niemals eine andere / als die Angelique / geliebet: saget aber /

O 2

er wür,

er würde glücklich seyn / wann er jemand anders
zu lieben vermöchte. Roger zweiffelt zwar noch
allezeit an seinen Worten / doch erwahlet er end-
lich den besten Weg / und lässet sich bereden.

Ang.

a 2.

Non m'è nuouo flagello al core
L'esser priuo di libertà:

Rug.

A' chi uiue pignion d'Amore,
Dan più pene
Le catene
De la beltà.

Orl.

D' Angelica mi sembra udir la uoce:

Rug.

Cruda fatalità!

Ang.

Suentura atroce!

Orl.

Angelica deh dimmi

Qual destin quì ti trasse?

Hò pietà de tuoi casi,

Se ben de miei tu non ne senti alcuna,

Ang.

(Noua pena importuna!

Mà sano è dal furor: posso scoprirmi

E ne le mie disgrazie interessarlo.)

Orl.

Con una sorda io parlo.

Ang.

Orlando è uer che sin' hor sorda io fui:

Cercata ti fuggij,

Trouata mi celai,

Adorata

Adorata t' odiai, te lo confesso:
L' Amor incolpa, e l' Fato
Se mal ricompensai gli affetti tuoi.
Io sprezzai mille Eroi,
Mà da la uista di guerrier piagato
Nel curar le sue piaghe
Restai ferita, e ne diuenni amante,
E per un bel sembiante, il fasto mio,
La gloria, la fortuna,
La patria, e l' Genitor posi in oblio.
Confidenza crudel!
Speranza á Dio!
Tu, s' hai cor generoso,
Non pretender da me
Ciò che più mio non é.
E se qualche pietade
De le sventure mie ti resta ancora,
D' hauer di me disposto
Con segreto himeneo
Dal caro Genitor perdon' implora.

Orl.

Core amante che farai?

Pendi ancor trà l' sì e 'l nò.

Se tu preghi, essalterai

Il Rival, che t' atterrò;

O 3

Se

Se non preghi, offenderai
Là Beltà, che t'infiammò.

Core amante &c.

Più non s'hesiti nò:

A prò de la Beltà tutto s'impieghi,
A chi tanto s'amò, nulla si nieghi.

Ang. Con questa generosa
Fauoreuol risposta il cor mi leghi.

Rug. Ma dimmi un poco Orlando,
Se di questa Beltà tu fosti amante
Onde auien che poc' anzi
Ti uidi amoreggiar con Bradamante?

Orl. Per Angelica sola
Io sempre sospirai. Per altro oggetto
Concepir nuouo affetto à me non lice:
S'altra potessi amar, sarei felice.

Rug. Se t'hò da credere ancor no sò,
Se l'Amor dice di sì,
Gelosia dice di nò.
Se t'hò da credere &c.

Mà per esser tranquilla
Creda la mente ciò che il cor desia,
E non s'ascolti più la Gelosia.

Scena

Scena II.

Bradamante, Medoro e Detti.

Scene II.

Bradamante, Medoro e les sus dits.

Medor voyant Angelique en prison, en fremit, & blame la rigueur de Galafro. Angelique craint plus pour luy que pour soy même. Bradamante s'emporte contre Roger; Il se veut excuser.

II. Auftritt.

Bradamante/ Medoro und Obige.

Medor/nachdem er die Angelique im Gefängnis vor sich findet/erschrickt/ und schilt auff des Galafro strenges Verfahren. Angelique ist mehr vor ihn/ als vor sich selbst besorget. Bradamante bricht gegen den Roger in Eyffer aus/ und entschuldiget sich.

Med. Carcerato il mio ben? Siamo scoperti:
Così tratti il tuo sangue ò Rè tiranno?

Ang. Ambi siam persi, e sol per te m'affanno.

Che

Brad. Che bella Simpatia lega gli Amanti!
Come gli animi loro unì Cupido,
Vnisce i corpi ancor prigion angusta,
Prouidenza del Ciel, quanto sei giusta!

Brad. a Prigioniero incatenato
Rug. Paga il fio d'infido Amor:
Peggio ancora hai meritato
Cor lasciuo, e traditor.

Rug. Bradamante, fù caso, e non affetto
Che mi fece incontrar. . . .

Scena 12.

Galafro e Detti.

Scene 12.

Galafro & les fus dits.

Le Roy arrive & menace Angelique. Orlando luy demande la raison de l'emprisonnement qu'il croit de n'avoir pas meritè. Galafro, le voyant revenu de ses fureurs, luy rend la liberté avec son amitié & son estime; Orlando repond avec toute soumission. Le Roy se tourne vers Angelique, & luy reproche son ingratitude. Orlando tache de l'excuser.

12. Auftr.

12. Auftritt.

Galafro und Obige.

Der König kommet an und drohet der Angelique. Orlando fraget / warum man ihn gefangen geleet / und vermeinet / er habe dergleichen nicht verdienet. Galafro sehend / daß er wieder zu Verstand gebracht / setzet ihn in Freyheit / und versichert ihn seiner vorigen Freundschaft und Zuneigung; worvor Orlando sich höchst bedancket. Darauff kehret sich der König gegen die Angelique und verweist ihr ihre Undanckbarkeit: Orlando aber bemühet sich sie zu entschuldigen.

Gal. **C**ontro l'ingrata
Conuien ch' incrudelisca à mio dispetto.

Orl. Qual iniquo sospetto
In carcere mi tiene?
Sò che non meritaì queste catene.

Giustitia ò Sire, e non pietà ti chiedo.

Gal. Ritornato in se stesso Orlando uedo.

Guardie slegato sia. Quest' accidente *ad Orl.*
In te non lasci amico

P

Sinistra

Sinistra impression, trista memoria:
Illesa è la tua gloria, e nel mio core
Sincera si mantien qual era prima
L'amicizia, e la stima.

Orl. Sol uoglio ricordarmi
De gli augusti tuoi sensi,
Ch'han la virtù d'incatenar i cori.
Gal. Mà 'l tuo perfido Ninfa
Insensibil fù sempre a' miei favori.
Orl. Sire i falli amorosi
Di seверо rigor degni non sono.

Scena 13.

*Scoppia il sasso dou' era legato Orlando e fuori
d' esso apparisce Atlante e Sudr.*

Scene 13.

La Pierre, ou estoient attachez Angelique &
Roger, creve & s'ouvre; il en sort
Atlante.

Il préche au Roy la Clemence, & luy dit que la de-
stinée fait de mariages, aux quels on ne peut pas
s'opposer; que si luy n'en veut pas plus traverser
un qui se doit faire, Galafro en doit avec plus de
raison approuver un qui est desja fait; il luy dit la
qua-

qualité & les amours des personages de la Scene &
luy fait connoistre Angelique qui pleure a ses ge-
noux: tous prient pour elle; a la fin il se radoucit, & luy
pardonne. Bradamante & Roger, en voyant tout ce-
la, se guerissent de leur jalousie. Galafro estant d'a-
vis de celebrer dans un lieu plus propre ces rejouis-
sances, Atlante dit que le lieu ou ils sont ne paroist
tel que par enchantement: il prend congé, & en s'en
allant d'un coup de gaule il fait paroistre une tres-
belle Sale.

13. Austritt.

Der Stein / an welchem Angelique und Roger
gefesselt / springet von einander / und wird ge-
öffnet / aus welchem hervor tritt
Atlante.

Er beweget den König zur Gnade / und saget /
Wie das Verhängnis die Heyrathen mache /
dem man sich nicht widersetzen könne; erwehnet
zugleich / daß / weil er / Atlante selbst / eine derglei-
chen Heyrath so noch zu stifften / nicht stören wol-
le / der König dannenher mit grösserm Rechte eine /
so bereits gemachet / billigen müsse. Darauf mel-
det er ihm die Qualitet und Liebes-Historien der-
jenigen Personen / so alda zugegen sind; abson-
derlich

derlich machet er dem König die Angélique be-
kand/ welche vor ihm weinend auff den Knien lie-
get: Sie bitten alle vor sie / also daß er sich end-
lich ihrer erbarmet und sie pardonnirt. Als Bra-
damante und Roger dieses sehen/ fällt ihre Eifer-
sucht dahin. Hierauff ist der König bedacht/ ei-
nen bequemen Orth zu Anstellung des Freuden-
fests zu erwählen; Uslante aber berichtet Ihm
wie dieser Orth bloß durch die Kunst der Verblen-
dung also zugerichtet; Er nimbt darauff Abschied/
und verwandelt mit einem Ruthenschlag und im
Augenblick dieses schwarze Gefängnis in einem
herrlichen Saal.

Art. **E** tempo di clemenza, e di perdono
Glorioso Regnante:
Sin' hor m' affaticai
Per disturbar un Hiemeno fatale;
Mà 'l Ciel lo uole, e 'l ripugnar non uale.
S' à quel c' hà da seguire
Io lascio al fin d' oppormi,
Più lodeuol partito
Sarebbe l' approuarne un, ch' è seguito.
Ecco gl' illustri Amanti,
Che radunò la sorte

Per

Per dar doppio contento à la tua Corte,
Bradamante è costei,
Chà l' animo uiril, come le spoglie,
Quegli il prode Ruggiero
Degno d' hauer sì ualorosa moglie.
Questo è Medoro, il fortunato sposo
D' Angelica la bella, e tu la uedi
Genuflessa à tuoi piedi.

Gal. Questa mia figlia? oh Dei!

Ang. Dch scusa ò Genitor gli errori miei.

Orl. Anc' io per supplicarti à perdonar le
Vnisco à pianti suoi le mie preghiere.
Son le colpe d' Amor colpe leggiere.

Med. Se l' amar uago sembante
E crudel necessità:
De le colpe d' un amante
Fà discolpa la Beltà.

Gal. Vnà beltà sì rara
Solo per mia uergogna,
E tua sventura eterna il Ciel ti diè.
Son Padre, mà son Rè:
Ah che in un punto fui
Padre male ubidito
Amante mal trattato, e Rè schernito.

P 3

E uirtù

Orl. E uirtù di Regio core
 Degli afflitti hauer pietà:
Brad. A Monarca, à Genitore
 Non conuien la ferità.
Aug. Scusa ò Padre un cieco Amore,
 Che preualse à l'honestà.
 à 3 Piegati, placati
 Tempra la rigida seuerità.
Gal. A che risolversi l'Alma non sà.
Med. S'io peccai fatale errore
 Il mio sangue lauerà:
Atl. Il suo sangue, il tuo rigore
 Questa macchia accrescerà.
Rug. Non offende Amor l'honore,
 Má bensi la crudeltà.
 á 3 Placati, piegati
 Cessi la rigida seuerità.
Gal. Con l'Amor, e col Cielo in uan contendo.
 Sento il cor, che si piega:
 Aprieghi degli Amici
 A tuoi pianti mia Figlia al fin mi rendo.
Aug. O caro Genitor!
Med. O Rè clemente!

á 2 Tu

à 2 Tu rauuiui in un punto
 Vn' anima abbattuta,
Aug. Vn cor languente.
Aug. O caro Genitor!
Med. O Rè clemente!
Atl. Ciò che uedeste qui, dal uostro petto
 à *Brad.* Dee sgombrar fidi amanti ogni sospetto.
 e *Rug.* Veggo ch'io m'ingannai,
Rug. Senza alcuna ragion' io m'adombrai.
Brad. Bradamante!
Rug. Ruggiero!
Brad. Esci dal' alme nostre ogni timore:
Rug. Perala Gelosia, trionfi Amore.
Brad. Má sarà meglio il terminar altroue,
Gal. Che frà quest' ombre oscure
 Si splendide auventure.
Atl. Non è d'huopo passar in' altra parte:
 Il luogo doue siamo
 Non è tal per natura
 Mà per illusion di Magic' arte.
 Con un colpo di Verga
 Lo ridurrò qual fù. Mà qui frà uoi
 Far più lungo soggiorno à me non lice;
 A Dio gran Ré, coppie amorose à Dio;
 Splenda à uostri desir' stella felice.

Scena

Scena Ultima.

*Al partir d' Atlante**Sparisce la Grotta , e si trouano nella Sala Reale.**Galafro, Orlando, Angelica, Bradamante,
Ruggiero, Medoro.*

Scene Derniere.

*Une Sale Royale.**Galafro, Orlando, Angelique, Bradamante
Ruggiero, Medoro.*

Tout le monde est surpris de ce changement. Galafro dit, que cela ressemble aux tristes aventures heureusement acheuées. Bradamante raille Orlando de ce qu'il est sans plaisir & spectateur de ceux des autres; Orlando dit que le plus grand qu'il puisse de s'irer est celuy de voir Angelique contente: a quoy l'on applaudit de tous costés, & en lovant la generosité de cet Amant, la tendresse des autres, le pouuoir de la beauté, & la force de la constance on

FINIT L'OPERA, & SES SOTTISES.

Letzter

Letzter Auftritt.

*Ein Königlicher Saal.**Galafro / Orlando / Angelique /
Bradamante / Roger und
Medoro.*

Sie sind insgesambt bestürzt über solche plötzliche Veränderung. Galafro erwehnet, daß dieses denen traurigen / und zu letzt glücklich geendeten Begebenheiten gleiche. Bradamante scherzt mit dem Orlando / weil er allein sich nicht freuen darff / und ein blosser Zuschauer der Vergnügung der andern seyn muß. Er antwortet aber / daß sein grössstes plaisir sey die Angelique vergnügt zu sehen. Dieses wird von allen Theilen gebilliget / und nachdem man die Generositet dieses Amants, und die tendresse der andern gelobet / auch die sonderbare Krafft der Schönheit und Wirkung der Beständigkeit gepriesen / wird dieses Singspiel mit allen seinen Thorheiten

GEENDET.

Q

Mera-

Gal. Merauiglie!
Ang. Prodigi!
Brad. L'occhio è sorpreso,
Orl. Attonita la mente:
Rug. Mirabili uicende!
Med. Arte potente!
Gal. Come d'horridi Chiostri
 Forma Atlante una Reggia:
 Dà l'ire, e da i dolori
 Nascon sereni, e fortunati amori.
Brad. Tu sol senza piacer Orlando resti
 A contemplar i godimenti altrui.
Orl. S' Angelica é contenta,
 Orlando altro non brama:
 Vero piacer è l'obligar chi s' ama.
Ang. Doppo tanti trofei sol ti mancava,
 Per coronar quel generoso core
 Vincer te stesso, e trionfar d' Amore.
Orl. Amanti fortunati
 Scordate ogni dolor.
Ang. Non saran mai scordati
 I sensi d' un gran cor.
Med. Di piaceri
Orl. Passaggieri,

S' io

Ang. S' io non godo
 Il destin ne lodo.
 Suellerò speme infelice,
 Ch' é radice
 Di crudel ardor.
Med. Di grand Alma
 Bella palma
 E' l' diprezzo
 D' amorofo uezzo:
 Noi, che sol d' amor uiuiamo,
 Sol cerchiamo
 I trofei d' Amor.
Gal. Sdegni e timor' cessaro,
 E tempo di goder.
Brad. Doppo il soffrir più caro
 E' l' frutto del piacer.
Rug. L'ire ammorza,
Gal. Gl' odi spezza,
 Ogni forza
 Doma la Bellezza,
 Lega un Ré, disarmo un Mago,
 Volto uago
 Sempre hà gran uigor.

Tutto

Brad.

à 2.

Aug.

Tutto è uanto
Di constanza:
Ogni incanto
Cede à la speranza;
De l'Inferno e di Megera
Cor che spera
Sarà uincitor.

FINE DEL DRAMA



